

Lianne van Doorn

6524591

Trenton Hagar

Nynke de Haas

8680 words

July 11<sup>th</sup>, 2023

The Use of Non-Standard ENL and ESL-Accents in Dutch EFL Classrooms

## Abstract

The current research investigated the attitudes of Dutch teachers of English on the use of non-standard ENL and ESL-accent in class. This was done via a questionnaire and interviews. The participants were from 2 schools: Revius Wijk Lyceum and Minkema College in the Netherlands. The pool of participants consisted of 17 participants (6 from Revius Wijk Lyceum and 11 from Minkema College). The research found that in general the teachers looked more positively at the use of ENL-accent than ESL-accent when used by teachers and students. Most participants would allow their students to acquire ESL-accent if the students had a good reason for it. The participants were less positive about teachers having an ESL-accent, as they need to provide a good example for the students.

<b>Abstract</b> .....	<b>1</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>4</b>
<b>Theoretical background</b> .....	<b>5</b>
<i>World Englishes</i> .....	5
<i>English in Dutch Education</i> .....	7
<i>Language variation attitudes</i> .....	8
<i>Research question:</i> .....	11
Sub-Questions: .....	12
<b>Hypotheses</b> .....	<b>13</b>
<b>Method</b> .....	<b>14</b>
<i>Participants</i> .....	14
<i>Procedure</i> .....	15
<i>Analysis</i> .....	16
<b>Results</b> .....	<b>17</b>
<i>Questionnaire</i> .....	17
<i>Thematic Analysis</i> .....	21
Native Accent Preference.....	21
Accent Parodies.....	26
Non-Native Accent Approval.....	27
Comprehensibility .....	30
<b>Discussion</b> .....	<b>32</b>
<i>Non-Standard English Accents</i> .....	32
<i>ESL-Accents</i> .....	32
<i>Difference Between ENL and ESL-accents</i> .....	34
<i>Differences Between Minkema College and Revisus Wijk Lyceum</i> .....	34
<b>Conclusion</b> .....	<b>36</b>
<i>Limitations</i> .....	36
<b>Future research</b> .....	<b>37</b>
<b>References</b> .....	<b>39</b>
<b>Appendix</b> .....	<b>42</b>
<i>Appendix 1: Two Diasporas of English (Jenkins, 2009)</i> .....	42
<i>Appendix 2: Questionnaire Questions</i> .....	43

<i>Appendix 3: Explanation of ENL, ESL and EFL (Kirkpatrick, 2007).</i> .....	45
<i>Appendix 4: Interview Questions</i> .....	46
<i>Appendix 5: Interview M1</i> .....	47
<i>Appendix 6: Interview F1</i> .....	53
<i>Appendix 7: interview F2</i> .....	60
<i>Appendix 8: Interview M2</i> .....	67
<i>Appendix 9: Interview F3</i> .....	72
<i>Appendix 10: Interview F4</i> .....	78
<i>Appendix 11: Interview F5</i> .....	84
<i>Appendix 12: Interview F6</i> .....	89
<i>Appendix 13: Interview M3</i> .....	94
<i>Appendix 14: Interview F7</i> .....	101
<i>Appendix 15: Interview M4</i> .....	105
<i>Appendix 16: Interview F8</i> .....	110

## Introduction

English plays a major role in modern society. It connects people from all over the world, as they use English as their lingua franca (Lan, 2022). It has also been used by governments outside of the UK and the USA more often and continues to be used more every day (Edwards, 2014). The globalisation of English also means that accented English has become more common, due to the influence of a speaker's first language on their English pronunciation (van der Haagen, 1998). These accents have been the focus of language variation attitude research for some time to find out how speakers of English, both native and non-native, view these accents. The current research focusses on the accent attitudes of Dutch teachers of English in the Netherlands to uncover how they view native and non-native English accents. The research took place at two schools. These schools use different teaching materials, which might be of influence on the teachers' accent perception.

## Theoretical background

The English language is one of the most spoken languages in the world, with 373 million native speakers and 1.5 billion non-native speakers (Eberhard, Simons & Fennig, 2022; Yadav, 2023). These non-native speakers likely acquired the English language through their education. This can be in an EFL (English as a foreign language) or ESL (English as a second language) classroom, depending on the country.

### World Englishes

World Englishes are defined as:

“All or any of the English varieties spoken around the world, including British English, and, of course, forms such as Nigerian, Malaysian, or New Zealand English.” (Schneider, 2011).

The English language has spread across the planet through human migration and colonialism, called the two diasporas of English. The first diaspora started from the early 17<sup>th</sup> century with migration from the UK to North America, Australia, and New Zealand. The second diaspora started in the 18<sup>th</sup> century with migration to Africa and Asia. This has resulted in L1 accents (first diaspora), such as General American (GA) and General Australian and L2 accents (second diaspora), such as Indian and Pakistani (Appendix 1) (Jenkins, 2009). These accents are known as World Englishes and some of these are referred to as New Englishes. This name is given when an accent meets the following requirements:

- It is taught as a subject in school.
- It has developed in an area where English is not the main language spoken.
- It is used for a range of functions in the area it is used.
- It has become localised or nativized by adopting language features of its own.

(Platt et al., 1984).

These world Englishes are categorised by their group of users: ENL, ESL and EFL. ENL (English as a Native Language) refers to country which have historically had English as its main/national language and in which the language is currently natively spoken by the majority of the country. This includes, for example, the UK, Australia, and the USA (Jenkins, 2009; Usa.gov, 2023). ESL (English as a Second Language) refers to countries which were once colonised by the English, such as India, Nigeria and Bangladesh. English still has an official status in the country, for example: being the language of the government together with the country's native languages. EFL (English as a Foreign Language) refers to English spoken in countries where it has no official purpose. This entails that English is not a part of most inhabitants' daily lives and has no official status in the country, such as being the language of the government (Jenkins, 2009). Speakers of European and Asian Englishes are also believed to speak ELF (English as a Lingua Franca), as they use English to communicate with speakers from many different countries (Jenkins, 2006). Kachru's (1985) framework "Three Circles of English" is often also referred to when World Englishes are mentioned, as there are similarities between these frameworks. ENL and the Inner Circle encompass the same L1 countries, ESL and the Outer Circle focus on the same post-colonial countries and the EFL and the Expanding Circle focus on the same countries where English has no official status (Al-Mutairi, 2020; Jenkins, 2009). Despite these similarities Jenkins' framework is seen as more current and up to date than Kachru's framework (2009). Kachru's framework is often referred to by the participants of this study, which is why it is included in the theoretical framework (Appendices 5-16).

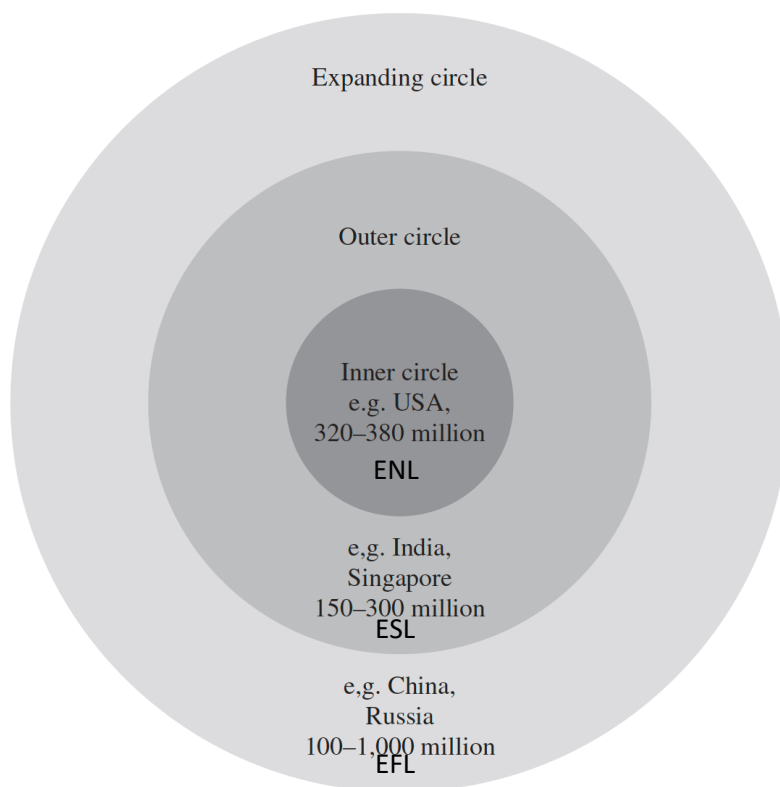


Figure 1: Kachru's and World Englishes framework. (Schneider, 2011).

### English in Dutch Education

According to Jenkins' framework most of the English classrooms in the Netherlands belongs to the EFL classroom. This is in line with the daily practice in the Netherlands, as English is mandatory subject at school, higher education is often offered in English and the government uses English as a lingua franca to communicate with countries from the ENL and ESL categories, but it has no official status in the country (Edwards, 2014; Jenkins, 2009). Because of the position of English in the Netherlands, it is expected that the Netherlands adheres to native English standards when using English (Edwards, 2014; Jenkins, 2009). This is visible in the English education in the Netherlands, as schools tend to only allow native speaker norms from ENL countries, such as England and the USA. This view on native speaker norms is even

more visible in the speaking education, as teachers almost only speak a version of RP or General American and expect their students to also only acquire these accents (Rupp, 2014).

Despite this, for years arguments have been made that the Netherlands are moving from the Expanding Circle (EFL) to the Outer Circle (ESL) (Edwards, 2014). This mostly has to do with the fact that English is used often in higher education, in many companies and that the Dutch language has many English loanwords. The arguments against this are that English is not naturalistically passed on from parents to children and that the Netherlands does not have a colonial connection to the UK. Therefore, it is still viewed as an Expanding Circle (EFL) country, but there is a lot of debate about this (Edwards, 2014; Jenkins, 2009).

### Language variation attitudes

Dutch teachers of English seem to have a preference for English accents from ENL countries (van der Haagen, 1998). This is the topic of the current research. Global research into language attitudes started around the 1960's and has resulted in many findings regarding this topic (Bayley & Villarreal, 2018). In general, research has found that students and teachers prefer native speakers and native-speaker models. This is because native-speaker accents are viewed as authentic and real (Baratta & Halenko, 2022). Within the group of native speakers, there is also a preference. Accents from the UK and the USA are preferred over other native-speaker accents, while these countries are the preferred native speaker model, RP and General American are the most used and appreciated accents (Baratta & Halenko, 2022). Regional accents are sometimes difficult to understand and are therefore looked upon negatively (Baratta & Halenko, 2022). This negative view of certain accents also influences the manner in which people are perceived, as accents are sometimes connected to a stereotype (Cargile, Takai & Rodríguez, 2006). The speaker of this accent might have nothing in common with the stereotype



but will be viewed with the stereotype in mind (Acheme & Cionea, 2022; Cargile, Takai & Rodríguez, 2006; Eisenchlas & Michael, 2019). This can have negative consequences, as research has found that people are perceived more negatively if they have strongly accented speech. Similarly, it has also been found that a teachers' evaluations would increasingly become more negative, depending on the level of accentedness. This is concerning, as teachers should be evaluated based on their ability to teach, not on their pronunciation (Eisenchlas & Michael, 2019). These findings are all connected as they show that standard accents are preferred and that accented speech is looked upon negatively, as it does not compare to the standard English accents and that some of its speakers have to cope with prejudice and stereotyping due to this focus on standard accents (Baratta & Halenko, 2022; Cargile, Takai & Rodríguez, 2006; Eisenchlas & Michael, 2019).

An example of this is AAVE (African American Vernacular English). This accent is extremely stigmatised, and speakers are faced with the consequences of this in everyday life. For example: speakers of AAVE are seen as less intelligent and of a lower social status than speakers of other American accents (Cargile, Takai & Rodríguez, 2006; Koch, Gross, & Kolts, 2001). It is interesting to note that this is not limited to the United States, as Cargile, Takai and Rodríguez (2006) found that this attitude toward AAVE was shared by their Japanese participants. This negative perception has caused some speakers of AAVE to try and adhere more to a standard version of English to be regarded more positively (Koch, Gross, & Kolts, 2001). In addition, research has found that speakers of AAVE view standard English (SE) more positively than their own accent (Koch, Gross, & Kolts, 2001).

Lan's (2022) research is connected to that of Koch, Gross, and Kolts, (2001), as she researched accent attitudes in the EMI (English Medium Instruction) classroom, specifically a

classroom with many students from various countries, who are also subjected to prejudice and discrimination. She reported that students in an EMI classroom tend to strongly care about the accents of their instructor and their fellow classmates, resulting in students from developing countries becoming the subject of prejudice and discrimination when they do not have the accent the other students view as the standard. This ideology of the students also appears to influence student-teacher interactions, as some students believe that only native speakers of English are able to teach an EMI class. A different view on the EMI classroom is that the language used there should be ELF (English as a Lingua Franca) and not a version of English that adheres to native English language standards, such as RP (Lan, 2022).

Due to the many different cultures present in the Netherlands, classrooms sometimes resemble the ones mentioned in Lan (2022). The Netherlands has many immigrants from developing countries, resulting in some students having more foreign accented speech than most Dutch students (Essed & Nimako, 2006). Preventing these students from becoming the subject of prejudice and mockery is fundamental (Lan, 2022). This can be done by exposing the students to various ENL, ESL and EFL-accented speech and by allowing students to acquire accents besides General American or a version of RP. Looking at Dutch exam requirements, this should not be an issue, as the requirements state that the students should be able to have a conversation with speakers of English, however, accent requirements are not specified (Moderne Vreemde Talen VWO, 2021). In addition, by exposing the students to accents besides RP and General American they are more prepared for conversing with native speakers of English. De Waard (2006) confirms this by stating that Dutch students of English are not prepared for regional accents that diverge from the standard varieties that are taught in class.

The reason for neglecting non-standard accents in class might lie in the attitude the English teachers have towards accents other than RP and General American. Research into this field has been limited. Most research has focussed on the perception of GA and RP; other native accents have not been researched extensively. In addition, research into accent attitudes in the Netherlands is a relatively new field, as it has not been researched extensively. Van der Haagen (1998) researched the attitudes of students on RP and GA in the Netherlands and compared her research to research that had been done outside of the Netherlands. She found that Dutch secondary students prefer GA over RP but believe the RP-accent is norm providing. De Ruiter (2020) did similar research among Dutch teachers of English and found that standard accents are preferred by the teachers, as they are norm-providing and are thought to set the students up for success later in life regarding business. Young and Walsh (2010) also found this with their research among participants from Europe, Africa, and West, Southeast and East Asia. These researches primarily focussed on the perception of standard and EFL-accents. The perception of ESL-accents has not been researched extensively, especially not in combination with teachers of English. The current study aims to add to the existing research by including standard, non-standard and ESL-accents. This will be done by investigating the attitudes Dutch secondary school teachers of English have towards ENL and ESL-accents. Therefore, the following research and sub-questions are proposed:

#### Research question:

What are the attitudes of Dutch teachers of English at Revius Wijk Lyceum and Minkema College to using non-standard ENL and ESL-accents in class?

Sub-Questions:

1. What are the attitudes of Dutch teachers of English towards using non-standard English accents from ENL countries in the classroom?
2. What are the attitudes of Dutch teachers of English towards using English accents from ESL countries in the classroom?
3. What are the differences between the manners in which the non-standard ENL and ESL-accent are perceived by Dutch teachers of English?
4. How do the perceptions of the non-standard ENL and ESL-accent at Revis Wijk and Minkema College differ?

## Hypotheses

Previous research has found that standard accents, such as GA and RP are preferred by teachers and students. Non-standard or regional accents are looked upon more negatively, as they are more difficult to understand than standard accents, despite this the accents still adhere to the native English standard, as they are a native accent (Baratta & Halenko, 2022; van der Haagen, 1998; De Ruiter, 2020; Young & Walsh, 2010). These hypotheses are based on these findings.

### Hypothesis 1:

The teachers of English will be positive about the use of non-standard ENL-accent in class as opposed to ESL-accent, as they are spoken by native speakers of English. This hypothesis is based on Baratta and Halenko (2022), as they state that native English accents are preferred, as they sound authentic and real.

### Hypothesis 2:

The teachers of English will not be positive about using the ESL-accent in class, as these do not adhere to native speaker models from the ENL countries. This is based on De Ruiter (2020) and Young and Walsh (2010), as they found that native accents were preferred over others in the classroom.

## Method

### Participants

This study investigated the attitudes of Dutch teachers of English from two different schools: Minkema College in Woerden and Revius Wijk Lyceum in Wijk bij Duurstede. Both schools are in the Netherlands. The choice of schools is based on the teaching materials used by the schools. Minkema College uses All Right, a teaching environment that addresses a new English-speaking country every unit. All Right offers this for years 1-3 of HAVO and VWO and years 1-4 for VMBO. It focuses on both ENL and ESL countries. Revius Wijk Lyceum uses New Interface. This environment does not incorporate ESL varieties in the materials or discuss non-standard ENL varieties in depth. This makes that these two schools differ strongly in the day-to-day exposure the English teachers have to non-standard English accents. This difference might result in varying results between these schools with regard to the perception of the non-standard ENL and ESL-accents.

Minkema College has 11 English teachers, 4 male (M) and 7 female (F), and Revius Wijk has 6 English teachers, 1 male and 5 female. 16 teachers are native speakers of Dutch, 1 is a native Polish speaker, but has been in the Netherlands for over 5 years. The ages of the participants range from 23 to 63. Their years of experience in education range from 3 years to 35+ years. Convenience sampling is used, as the participants are either current or previous colleagues of the researcher. The decision to include Revius Wijk Lyceum and Minkema College in this research has to do with their teaching materials (All Right and New Interface) and the expected number of participants. Considering the participants are all known to the researcher, it was predicted that more participants would be willing to participate in the study, than if schools outside of the researcher's network had been approached. Convenience sampling also allowed

for control over the various variables involved in this research. Meaning: all participants are from similar educational backgrounds, use similar teaching materials and live in the vicinity of Utrecht. Limiting the number of variables involved in the study would have been more challenging if the participants would have been outside of the researcher's network.

These 17 teachers have participated in the study. All 17 of them have filled in the questionnaire. 12 of them have participated in an interview. 2 of these are from Revius Wijk Lyceum, 10 are from Minkema College. These interviews have been transcribed using an AI (artificial intelligence) programme and were edited by the researcher. The AI programme was used to transcribe the interviews in order to save time, as transcribing takes up many hours. The interview transcriptions have been checked thoroughly and altered slightly by removing repeated words and phrases to make the transcriptions easier to read. The transcriptions are recorded in appendices 5-16.

## Procedure

The participants were presented with a questionnaire about their opinions on the use of non-standard accents in class. Google Forms was used to host it. This questionnaire consisted of open questions and questions rated on a Likert scale (Appendix 2). The questions were designed to have overlapping themes, such as accent acceptability and comprehensibility. The teachers were presumed to be familiar with ENL-accents, and they were presented with a page about ENL, ESL and EFL countries to prevent the teachers from answering the questions without properly knowing which accents they should be considering (Kirkpatrick, 2007) (Appendix 3). They were asked to fill in the questionnaire in their own time. In addition to the questionnaire, interviews were held to dive deeper into the opinions of the teachers on the use of non-standard accents. 11 of these interviews were held in person at school, 1 was held via Google Meet. The

interviews were not mandatory for the participants, as it was not manageable due to the end of the school year. The participants were asked the interview guiding questions (Appendix 4). These guiding questions were created to ensure all interviews discussed the same subjects and to ensure no important subjects would be missing during the analysis due to a subject not being addressed during the interview. Sometimes additional questions were asked to elaborate on answers given by the teachers.

### Analysis

The data from the questionnaire was analysed by using SPSS to see if there was a possible correlation between the answers given by the teachers. This data also allows for comparisons to be made between the answers given for the ENL and ESL questions to answer sub-question 3.

The interviews were transcribed and added to the paper as appendices 5-16. The answers recorded in the interviews were compared to each other and were used to provide context to the answers given in the questionnaires. To analyse the qualitative data, a thematic analysis was performed, following Braun and Clarke's (2021) framework. After the initial steps of becoming familiarised with the data, coding the interviews and finding initial themes, 4 themes emerged: native accent preference, accent parodies, non-native accent approval and comprehensibility. This was done to uncover underlying themes in the data and to better understand the data as a whole, as merely comparing the answers of the participants might not have brought out all the findings relevant to the research question that thematic analysis did.



## Results

The questionnaire was filled in by all 17 participants. It consisted of open and Likert scale questions. The open questions were analysed with the interviews, as this is part of the qualitative data. The Likert questions were analysed by using SPSS. This was done by using a bivariate correlation test to uncover if there is a correlation between the answers given to the Likert questions in the questionnaire. This correlation test was used, as the Likert questions were created to uncover the opinions of the participants towards non-standard ENL and ESL-accents. There were no questions separating the non-standard ENL and ESL- accents, as the aim of the questionnaire was to inquire about the acceptance of these accents and the interviews were intended to elicit the differences in perception between the non-standard ENL and ESL-accents.

### Questionnaire

The Likert questions in the questionnaire concerned the opinions of the participants towards non-standard ENL and ESL-accents.

The mean Likert scores of the questionnaire are presented below.

Question:	Mean Likert Score:
Considering that there are more non-native English speakers than native speakers, schools should teach ELF rather than a native English variety.	4,2
My students will have more opportunities in life if they have an ENL-accent rather than a non-standard or non-native accent.	4,6

Students should be allowed to acquire the non-standard and ESL-accents.	4,2
My students will use their English more with other non-native speakers than native speakers.	5,2
Comprehensibility is more important than pronunciation.	5,7

Table 1: Mean Likert Question Score.

The mean scores of the questionnaire show that the participants appear not to be extremely positive about non-standard and ESL-accent use in class, as the Likert scale ranges from 1 through 7. The questions about the use of non-standard, ESL and EFL-accents have a neutral score. The more general questions about the use of English with non-native speakers and comprehensibility have a higher score, indicating that the participants agree more with these statements.

To determine if there is a difference between the opinions of the teachers from the two schools, the mean Likert scores were calculated.

Question:	Mean Likert Scores Minkema College	Mean Likert Scores Revius Wijk Lyceum
Considering that there are more non-native English speakers than native speakers, schools should teach ELF rather than a native English	4,6	3,3

variety.		
My students will have more opportunities in life if they have an ENL-accent rather than a non-standard or non-native accent.	4,1	6
Students should be allowed to acquire the non-standard and ESL-accents.	4,9	3
My students will use their English more with other non-native speakers than native speakers.	5,4	5
Comprehensibility is more important than pronunciation.	5,8	5,5

Table 2: Mean Likert Scores Minkema College and Revius Wijk Lyceum.

Table 2 shows that there are some differences in the mean Likert scores between the two schools. The participants from Minkema College are more positive about the use of non-standard, ESL and EFL-accents in class. Despite being more positive, the scores given by the participants from Minkema College are not extremely positive, as they nearly all have a neutral score.

In addition to the mean Likert scores bivariate correlation tests were performed. The aim of the bivariate correlation tests was to determine if the answers given by the participants

presented a more open mind to using non-standard ENL and ESL-accents, than former research has found.

The correlation test showed that there were no significant correlations between question 10: *My students will use their English more with other non-native speakers than native speakers* and the other questions. This can be explained by the theme of the question, as it does not directly ask the opinion of the participants on non-standard or ESL-accents. The other questions directly ask the opinion of the participants on the use of accents, not their speech population.

There was a significant correlation between question 7: *Considering that there are more non-native English speakers than native speakers, schools should teach ELF rather than a native English variety* and question 9: *Students should be allowed to acquire the non-standard and ESL accents*. This is shown as,  $r(17) = .668, p = .003$ . There was also a positive correlation between question 7 and question 11: *Comprehensibility is more important than pronunciation*. This is shown as,  $r(17) = .544, p = .024$ . These positive correlations appear to indicate that the participants value the use of non-standard and ESL-accents over a standard version as they show agreement in their answers to the questions.

Question 8: *My students will have more opportunities in life if they have an ENL accent rather than a non-standard or non-native accent* and question 9 are negatively correlated, as  $r(17) = -.497, p = .042$ . This negative correlation is logical as these two questions are contradictory. If the participant answers positively to question 9, indicating that they value the use of non-standard and ESL-accents, then it might be expected for them to negatively answer to question 8.

Lastly, question 9 and question 11 have a positive correlation, as:  $r(17) = .555, p = .021$ .

This positive correlation appears to indicate that the participants value comprehensibility over pronunciation, as they would allow students to use and acquire non-standard or ESL-accents.

The data from the questionnaire has shown that there are several significant correlations between the Likert questions. Upon further inspection, these correlations do not necessarily appear to present a more positive view on non-standard and ESL-accents.

### Thematic Analysis

The thematic analysis resulted in 4 themes: native accent preference, accent parodies, non-native accent approval and comprehensibility. The quotations used in this section were translated from Dutch to English. The abbreviations F (female), M (male) and R (researcher) are used in this section.

#### Native Accent Preference

The first theme, native accent preference, refers to the importance of native English accents to the participants. In the questionnaire and the interview, the participants were asked which accent they have, and which accent they teach their students.

Question:	Answer Options:	Number of Answers:
Which accent do you have while teaching?	Received Pronunciation	12
	General American	5
Which accent do you teach your students?	Received Pronunciation	2
	British English	4
	ENL	2
	ESL	2
	EFL	1

	British or American English	1
	RP and GA	1
	No accent	1
	No specific accent	3

Table 3: Questionnaire Answers Regarding Student and Teacher Accents.

The answers set out in table 2 show that the participants generally strive for native accent use in class, as all the participants claim to have RP or GA as their accent and that most of the participants teach their students a native English accent. Despite this, the participants nearly all comment that they would allow their students to acquire ESL-accents. The participants do mention that they would prefer their students to have a native English accent.

*“I think it is a shame, but it is understandable of course.”*

*“In the beginning I thought it was a pity that you couldn't teach them that, but it is what it is, because it is their second language.”*

Participants F1 and F7.

The participants express that they would like their students to acquire a native English accent but understand that their students do not. This might indicate that despite being open to the use of ESL-accents, the participants have a preference for native accents. This preference is sometimes overtly expressed:

*“I do think they are allowed and able to use that, but I think that as the teaching team you have to be on the same page. And then General American and British accents would come in handy as a standard, because then you do have a, a centre point, don't you? This is what it should look like.”*

Other times it is covertly expressed.

*R: "So it's not that you're like, gee, I'd love it if you..."*

*F6: "Of course you try."*

Participant M1 and F6.

This preference appears to be shown most strongly when discussion writing assignments. These comments were in response to one of the interview guiding questions and aimed to investigate if the possible tolerance for non-standard and ESL-accents was merely related to speaking English, or if it is extended to writing in English. The answers relate to the research question by showing the participants' opinions on the use of non-standard and ESL-accents in class in a broader sense, as writing is also included.

*"I find it difficult, because I think you should stick to one thing consistently. So, in most cases you should actually stick to the British spelling variants and grammar rules."*

*"Writing skills are more difficult, I would say. I think it's because in the academic world where you really have to start writing and also in a formal context, everyone actually writes either British English or American English."*

*"I just think that stuff [ESL use in writing] is nonsense. I think in terms of speaking, but also writing. It's really important that they just use RP and understand that all these variations exist. No, I wouldn't allow this."*

Participants M4, F2 and F8.

These quotes appear to indicate that the participants strongly value RP and GA as the norms for writing. The participants do not allow non-standard lexicon and grammar in writing assignments. This might indicate that the participants, although they appear to be open to the use of non-standard and ESL-accents in class, would not accept it if these accents were to play a larger part in class, than as speech accents.

There is division on the topic of teachers not having a standard English accent. One teacher believes that teachers having a non-standard or ESL-accent will have a negative influence on the accent acquisition of students, as the students might copy the teacher's accent and not acquire a standard form of the language (F8). Other participants believe that teachers should have a standard or neutral accent. They believe strong ESL-accented speech is inappropriate at school, as they might interfere with the intelligibility of the teachers.

*"No, no, no, no, not as a fixed accent, but to make a joke about it."*

*"This is going to cause problems later on for students to understand English well."*

Participants F3 and F8.

The remaining participants mention that they want teachers to have an ENL-accent but recognize that Dutch teachers of English might have slightly accented speech as they are not native speakers of English.

*"Basically yes, it's never perfect. It's never near native."*

*"Of course, we do our best to sound RP, yes. There's not much you can do about it, I guess. Everyone does their best and speaks it as well as possible."*

Participants F2 and F7.

The participants' preference for native English accents might stem from the education the participants have had, as multiple participants comment that they were heavily influenced in their opinion on non-standard and ESL-accented speech by their English education.

*"In 1979 I started studying English. At our English Institute, the British accent was very much forced upon us, and we had to learn it, page by page."*



*“I remember the training when it got many years ago. We had phonetics as a subject, and it was drilled into us that pronunciation was very important.”*

Participants F1 and M3.

The quotations revolve around the influence of education on the participants’ opinions. The participants indicate that they had to learn a standard English accent and were expected to study their accent religiously. This education might have influenced the opinion of the participants, as participant F1 comments:

*“Or the through like THRU. Now I mark it as correct, but I find it difficult. I think it is a shame. Or colour without a u.”*

Students appear to also have an accent preference, as they believe that they should sound like a native speaker of English during graded speaking assignments:

*“So, they've just done presentations in the fourth grade and then an assessment category is, for example, pronunciation and then students really think that for full marks they have to sound like a Brit or an American. And I think that's a much more interesting thing, because learning a real accent is so difficult when a student says: I want to talk like an Australian, yes good luck. They think that they already need to sound like a near native.”*

Participant F2.

These findings appear to be in accordance with previous research, as teachers and students tend to have a native English preference, specifically a preference for RP and GA (Baratta and Halenko, 2022; De Ruiter, 2020; Rupp, 2014; Young and Walsh, 2010). This finding relates to the current research by elaborating on the ENL-accent/ language preference the

participants have and appears to show that while ESL-accented are allowed in class, a strong preference for a native English guideline is present.

### Accent Parodies

The second theme, accent parodies, refers to the manner in which accents can be made into parodies of themselves. With regard to this research, these accents are limited to standard, non-standard and ESL-accented. The participants were not asked directly about the way students can turn accents into parodies, but multiple participants commented on this.

*“Yes, I have a bit more trouble with that. [...] Then it becomes a kind of parody, in my opinion.”*

*“But it shouldn't be just for fun or anything. I think: You can really appreciate an accent by imitating it, but you can also ridicule it. And I feel like a lot of times it's the latter and doing things for fun, like a Scottish accent.”*

*“It must be serious then. It may be an unnecessary addition, but I'll do it anyway. I also had a student who went to do that with an Indian accent. And it really got kind of clownish. [...] They also find that funny and they often imitate it a bit that they also swallow those certain sounds and stuff. That's their idea of English and then you get back into that kind of comedy world of: Yes, it's going to be a bit of a comedy sketch.”*

*“That quickly becomes a parody. I have a boy who is very good at that. He is also of Indian origin himself, but then, then it is very much exaggerated.”*

Participants M2, M3, M4 and F6.

The participants comment in these quotations on the consequences of students attempting to acquire an accent. The students appear to exaggerate the most noticeable features of the accent

and turn it into a parody of the accent they are trying to acquire. The participants seem to take offence to this, as they believe the students should take the acquisition of their accents seriously and do the work that comes along with it. The most-mentioned accent in these quotations is Indian English. This accent appears to be a common accent in the classroom, as participants M2, M3, M4 and F6 all remember instances in which students turned the accent into a parody of itself.

The theme relates to the aim of this research, as it appears to reveal a reservation the participants have towards allowing non-standard and ESL-accent in class. The participants would allow their students to use these accents, but they fear that the students might not take the accents seriously and turn it into a parody.

#### Non-Native Accent Approval

The third theme, non-native accent approval, refers to the opinions of the participants on the use of ESL-accent in class. During the interviews, the participants were asked if they would allow their students to acquire an ESL-accent. Most of the participants commented that they would allow their students to do so.

*“They are allowed to.”*

*“That’s fine. I don’t mind.”*

*“No, I actually really like it.”*

Participants M3, F4 and F1.

They do seem to stipulate that the students need to be serious about it and do the work that comes along with it. This also ties in with the theme accent parodies.

*“Just like with the South African pupil, he also speaks Afrikaans and English. I just think that's English. And Indian or Pakistani or, Nigerian English, I think that all counts, say Jamaican. If you were from there, that's just English. Yes, I do see that as a native variant, it seems very annoying to have to teach those students a General American or RP accent, I don't think they would want that either.”*

*“If you look at [Student's name], for example, who is of Indian descent, it's great. Why do you have to teach that child a different accent?”*

*“Are you or your family from South Africa? And yes, their parents have a South African accent. Yes, I understand that he is going for a South African accent.”*

Participant M2, F3 and F5.

The first quote appears to indicate that participant M3 accepts ESL-accented English as native English accents. He seems to view ENL and ESL-accented English the same for students if those students are native speakers of those accents. This view appears to be shared by other participants, as they believe native speakers of ESL-accented English are native speakers of English and should not try and acquire a different accent (F3 and F6). Participants' opinions are slightly different when discussing Dutch speakers of English. The participants would allow their students to acquire an ESL-accent, however they do question the reason for choosing an ESL-accent.

*“I don't understand the point or the logic if a Dutch student would use that accent, unless he knows a lot of people and often speaks with them and then you copy it, because that's how it works, I think.”*

*“I wouldn't mind, but I actually think it is important that there has to be some kind of reason behind it. Not just because I like it, I don't really understand that very well. There must be something behind it for me.”*

*“Well, I don't know. I think there's a lack of logic there.”*

Participants M2, M4 and F6.

The quotes show that the participants find it challenging to understand why students would choose to acquire an ESL-accent if they are not from that area. This appears to stem from the fact that the Netherlands is an EFL country. This means that the students generally already have accented speech; their Dutch accent (Edwards, 2014). Choosing to acquire an ESL-accent might result in even more accented speech, as they then speak an ESL-accent with a Dutch accent. One of the participants also adds that a Dutch person having an ESL-accent might be confusing for speech partners, as the speech partners might not expect someone to use a certain accent if they do not fit the accent stereotype (Acheme & Cionea, 2022; Cargile, Takai & Rodríguez, 2006; Eisenchlas & Michael, 2019). According to M3, having an ESL-accent might also cause problems later in life.

*“I think that it doesn't quite work with your perception. Suppose I would speak with a Pakistani accent. Then people would say: Why does this white Dutchman speak with a Pakistani accent?”*

Participant M3.

This view appears to be shared when discussing Dutch teachers of English using a non-standard or ESL-accent.

*“Then I would wonder where it comes from to be perfectly honest. And that I think it also has something to do with it... My opinion on that is, because I, myself, tried to acquire an Irish accent for a while and then at university they said to me, yes, but why do you want to actually acquire Irish? There must be some kind of reason behind it, so maybe I was influenced by that too. But yes, I wonder, where does it come from and is it authentic enough? Because I think you have to do it right. On the one hand, that is what my expectation is for students, for example, so if a colleague were to use a non-standard accent, I would also expect them to be very good at it.”*

Participant M4.

In the quote M4 explains that teachers, just as the students, need a reason for acquiring a non-standard or ESL-accent and need to do the accent justice. This is shared by other participants, as they would accept non-standard accents if they are done well.

This theme appears to have shown that the participants are open to the use of ESL-accent in class by students. They seem to have no issue with allowing native speakers of ESL-accent to have these accents. They have an issue with Dutch students using these accents, as they have trouble understanding the reason for this deciding to acquire an ESL-accent. Despite this they are open to letting students acquire the accent if they take the acquisition seriously.

### Comprehensibility

The final theme, comprehensibility, refers to the speaker’s ability to make themselves understood to another speaker of the language. The previous theme, non-native accent approval, is connected to comprehensibility, as the participants note that their students are allowed to use ENL and ESL-accent if their comprehensibility is not jeopardised.

*“I only mind if the comprehensibility of a student in English is compromised. The issue of accent versus intelligibility. And if that comes into question, then I think that as a student you should do something about it. Because the words you pronounce influence how well you can understand someone. English has certain phonetic combinations that you have to be able to make.”*

*“I don't mind, if the communication is not disturbed.”*

*“So, from the perspective of the students they can. We don't have to judge them on their accents, because of course the most important thing is that you convey the message and then how the message looks.”*

Participant F2, F4 and M1.

These quotations indicate that the participants find comprehensibility extremely important, as the students need to be able to make themselves understood. The accents the students use is up to them, but, as participant F2 notes, they need to be able to pronounce certain sounds to be able to get their message across. This finding relates to Lan (2022), as she argues that communication is more important than having a native accent.

## Discussion

The aim of the research was to uncover the attitudes of Dutch teachers of English at two schools in the Netherlands to using non-standard ENL and ESL-accents in class.

### Non-Standard English Accents

Sub-question 1 regards the attitudes towards ENL-accents in class. The answers to the questionnaire, as well as the interview and the thematic analysis showed that the participants look quite positively at the use of ENL-accents. The majority of the participants would allow their students to acquire any ENL-accent they want, as long as they do this seriously and do not make a mockery of the accent they are using. The students should ensure that their chosen accent does not interfere with their comprehensibility. The participants have a different view regarding non-standard ENL-accent use by teachers. Some believe teachers should have a standard or neutral native accent, such as RP and GA. This is in line with previous research, as Baratta and Halenko (2022) found that GA and RP are the most appreciated and used accents. They also found that regional accents are looked upon quite negatively and might be challenging to understand. Other participants believe that non-standard native accents can be used by teachers if they have a valid reason for using it. The notion of simply choosing non-standard accents, without a connection to it does not seem logical to the participants. These findings confirm hypothesis 1, as the participants are more positive about the use of non-standard English accents than ESL-accents.

### ESL-Accents

Sub-question 2 regards the attitudes towards ESL-accents in class. The participants acknowledge that most students do not have a near native English accent, but strive for RP or GA. Most participants would let their students choose an ESL-accent if they have serious



ambitions for it. They do struggle to see the reason for choosing an ESL-accent. Some participants find it nonsensical to do so. The Likert questions indicated a positive correlation when comparing the questions about ESL language use. The mean Likert results, however, have a different result, as the mean scores (4,2; 4,2; 5,2; 5,7) do not all have a score nearing 7. The two questions specifically focussed on non-standard, ESL and EFL-accents have a neutral score (4,2), indicating that the participants are not entirely fond of the use of ESL-accents in class. This means that the participants are neutral in their opinion on ESL-accents. This is not in line with previous research, as De Ruiter (2020) did similar research and found that native accents are preferred, and ESL-accents were looked upon rather negatively. Young and Walsh (2010) found similar results as De Ruiter. A possible explanation for this difference might lie in the teaching materials the participants of the current study use. The participants at Minkema College use a teaching method that strongly relies on the English-speaking world. Because of this, those participants might have more exposure to World Englishes than the participants in the other studies.

The participants would not look favourably upon a teacher having a strong ESL-accent. This is because teachers need to be intelligible for students and present them with a native language model, that students can model their own accent after. This is in line with Baratta and Halenko (2022), De Ruiter (2020) and Young and Walsh (2010), as they found that native accents are viewed more positively than ESL-accents. The participants acknowledge that their view on ESL-accents would be different if the teacher is a native speaker of the ESL-accent. These findings partially confirm hypothesis 2, as ESL-accents are not perceived extremely negatively if they are used by students, which does not confirm hypothesis 2. They are perceived quite negatively if they are used by teachers, which does confirm hypothesis 2.

### Difference Between ENL and ESL-accents

Sub-question 3 regards the differences in attitudes towards ENL and ESL-accents. ENL-accents for students and teachers are perceived more positively, as these accents are native forms of English that would provide students with an accent that adheres to a native standard (Baratta & Halenko, 2022). ESL-accents for students are perceived less positively than ENL-accents, but students would be allowed to acquire them if they have strong ambitions for the accent. ESL-accents for teachers are viewed much more negatively than ENL-accents, as teachers need to present a certain standard for students to acquire the English language. This is in line with Baratta and Halenko (2022), De Ruiter (2020) and Young and Walsh (2010), as they found that native accents are viewed more positively than ESL-accents.

### Differences Between Minkema College and Revius Wijk Lyceum

Sub-question 4 regards the differences in attitudes between Revius Wijk Lyceum (New Interface) and Minkema College (All Right). Not many differences between the perception of the teachers at the different schools were found. A large part of this is due to the limited number of interviews held with teachers from Revius Wijk Lyceum. This was due to time constraints of the teachers, as they were too occupied with the end of the school year and did not see a possibility for interviews. One difference in the perception of ESL-accents became apparent from the questionnaire: the teachers at Minkema College are more open to students acquiring ESL-accents than teachers from Revius Wijk Lyceum, as most of the Revius Wijk teachers indicate in the questionnaire that they only teach their students native English accents, as these, in their opinion, are the most appropriate accents to teach the students. In addition, when comparing the mean Likert scores of the questions related to the use of ESL-accents it becomes clear that the participants from Minkema College view ESL-accents more positively than the participants from Revius Wijk Lyceum, as visible in Table 2. The 2 interview participants from Revius Wijk did

not necessarily vary in opinion from the teachers at Minkema College, as they would allow ENL and ESL-accent use for students and look quite negatively at ESL-accent use for teachers. The only difference that was found between these interview participants was their opinion on the importance of knowledge of the English-speaking world. The participants from Minkema College value the input from ENL and ESL countries more than the participants from Revius Wijk Lyceum, as one participant did not see the importance at all, and one did not necessarily see the importance of including ESL countries in the VMBO curriculum. These findings might be related to the different teaching materials. Minkema College uses All Right, which strongly involves ENL and ESL countries. Revius Wijk Lyceum uses New Interface, which does not include ESL-accent or countries in the book and does not discuss ENL-accent in depth.

## Conclusion

In conclusion, the attitudes of Dutch teachers of English at Revius Wijk Lyceum and Minkema College are not completely in agreement, as some participants perceive ENL and ESL-accented accents more positively than other participants. The participants do mostly agree on their preference for native and standard English accents. These findings are in line with previous research, as De Ruiter (2020) found that standard accents are preferred by teachers and set the students up for success in their future endeavors. This is also in line with Young and Walsh (2010). A surprising aspect is that teachers appear to be open to using the non-standard and ESL-accented accents in class and allowing their students to acquire them. Previous research has shown that teachers are not keen on students using non-native accents and believe that students should acquire a native English accent.

## Limitations

The aim of the current research was to add to the existing literature with regard to the attitudes of Dutch teachers of English on non-standard and ESL-accented accents. There are some clear findings, but the research also has a few limitations:

The number of participants is not large enough to make strong generalisations based on the findings. The schools involved in the research participated in the questionnaire and the interviews, however the interview division was not equal and the interview answers from Revius Wijk are not representative for the entire school, as only two interviews were held. This might have influenced the results, as the participants from Revius Wijk answered the questionnaire, but did not provide context to their answers.

The interviews themselves also have limitations. They were held by following the interview guidelines. Despite following these guidelines, there is quite some variation in the

focus of the interviews. This variation depends on the interests of the interviewee and how much they are willing to share. When studying the appendices, it becomes clear that some participants shared much more information than others and because of that had a larger influence on the results of the current research, for example participant F2 had a larger influence on the results than F5, as she shared of her opinions on the interview questions. In future research it might be wise to expand the interview guidelines and include some smaller questions to ensure that every participant is asked the same questions and has the opportunity to share their opinions. This limits the chance of some participants having a larger influence on the results than others.

The final limitation revolves around the division in educational levels. Only two of the participants currently teach VMBO classes. The others teach HAVO and/or VWO. One of the VMBO teachers had a strong view on accent use, as she did not believe it was relevant to teach her students native English accents, as that was not a goal for her students. This finding might be shared by other VMBO teachers, but could not be researched, as the group of participants was not large enough.

## Future research

This research has uncovered some areas which might be interesting for further research. As the current research does not have enough participants to make generalisations, it might be useful to conduct this research on a larger scale to map out exactly how ENL, ESL and perhaps even EFL-accent are perceived in the Netherlands. If the research is conducted on a larger scale, it might also be possible to include Cambridge English teachers, as they might have a rather different view on appropriate accents as they specifically instruct their students on British English. Due to the number of immigrants in the Netherlands it might be interesting to research

the opinions of L3 teachers of English, as the L3 participant in the current study was far more negative on non-standard and ESL-accents than the L2 participants.

In addition to these suggestions, it might be useful to include the levels the teachers teach as a variable in the study, as this might result in interesting findings, considering VMBO has different exam requirements than HAVO and VWO. Due to this, it might be expected that teachers who instructs these various levels have different opinions on the accent their students should be allowed to have.

## References

- Acheme, D. E. & Cionea, I. A. (2022) “Oh, I like Your Accent”: Perceptions and Evaluations of Standard and Non-standard Accented English Speakers. *Communication Reports*, 35(2), 92-105.
- Al-Mutairi, M. A. (2020). Kachru's Three Concentric Circles Model of English Language: An Overview of Criticism & the Place of Kuwait in It. *English Language Teaching*, 13(1), 85-88.
- Baratta, A. & Halenko, N. (2022). Attitudes toward Regional British Accents in EFL Teaching: Student and Teacher Perspectives. *Linguistics and Education*, 67, 1-18.
- Bayley, R. and Villarreal, D. (2018). Cultural Attitudes Toward Language Variation and Dialects. In *The TESOL Encyclopedia of English Language Teaching* (eds J.I. Liantas, T. International Association and M. DelliCarpini).
- Braun, V., & Clarke, V. (2021). Can I use TA? Should I Use TA? Should I not Use TA? Comparing Reflexive Thematic Analysis and Other Pattern-Based Qualitative Analytic Approaches. *Counselling and Psychotherapy Research*, 21(1), 37–47.
- Cargile, A. C., Takai, J., & Rodríguez, J. I. (2006). Attitudes Toward African American Vernacular English: A US Export to Japan. *Journal of Multilingual and Multicultural development*, 27(6), 443-456.
- Eberhard, D. M., Simons, G. F., & Fennig, C. D. (2022). *What is the most spoken language*. Ethnologue. <https://www.ethnologue.com/insights/most-spoken-language/>.
- Edwards, A. (2014). English in the Netherlands: Functions, forms and attitudes. (Doctoral Dissertation, University of Cambridge).

- Eisenclas, S. A. & Michael, R. B. (2019). What's in a face? The Impact of Nonlinguistic 'Ethnic' Facial Features on Accent Perception, *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 40(10), 879-891.
- Essed, P., & Nimako, K. (2006). Designs and (Co)Incidents: Cultures of Scholarship and Public Policy on Immigrants/Minorities in the Netherlands. *International Journal of Comparative Sociology*, 47(3-4), 281-312.
- Haagen, van der M. J. (1998). Caught between Norms: the English Pronunciation of Dutch Learners. [Dissertation].
- Jenkins, J. (2006). Current Perspectives on Teaching World Englishes and English as a Lingua Franca. *Tesol Quarterly*, 40(1), 157-181.
- Jenkins, J. (2009). *World Englishes: a Resource Book for Students*. London: Routledge.
- Jun, K., & Lee, Y. (2016). The Inner Circle vs. the Outer Circle or British English vs. American English. Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation.
- Kachru, B. (1985). Standards, Codification and Sociolinguistic Realism: English Language in the Outer Circle. In R. Quirk and H. Widowson (Eds.), *English in the world: Teaching and learning the language and literatures* (p. 11-36). Cambridge: Cambridge University Press.
- Kirkpatrick, A. (2007). *World Englishes: Implications for International Communication and English Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Koch, L. M., Gross, A. M., & Kolts, R. (2001). Attitudes toward Black English and Code Switching. *Journal of Black psychology*, 27(1), 29-42.



- Lan, S. W. (2022). International Students' Perception of Multilingual English-Medium Instruction Classrooms: a Case Study in Taiwan. *Multilingua* 41(6), 717-742.
- Moderne Vreemde Talen VWO: Syllabus Centraal Examen 2023. (June 21<sup>st</sup>, 2021). Examenblad. [https://www.examenblad.nl/examenstof/syllabus-moderne-vreemde-talen-vwo-6/2023/vwo/f=/moderne\\_vreemde\\_talen\\_vwo\\_versie\\_2\\_2023.pdf](https://www.examenblad.nl/examenstof/syllabus-moderne-vreemde-talen-vwo-6/2023/vwo/f=/moderne_vreemde_talen_vwo_versie_2_2023.pdf)
- Platt, et al. (1984). *The New Englishes*. London: Routledge and Kegan Paul.
- Ruiter, A. M. de. (2020). *The Use of Non-Standard Varieties of English in Dutch High Schools*. [Master's Thesis at Utrecht University]
- Rupp, L. (2014). Begrijpelijk Engels: Aandacht voor uitspraakonderwijs. *Levende Talen Magazine*, 101(2), 4–8.
- Schneider, E. W. (2011). *English around the World: an Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Usa.gov. (April 6<sup>th</sup>, 2023). *Official Language of the United States*. Usa.gov. <https://www.usa.gov/official-language-of-us>
- Waard, P. de. (2006). Engels is in Engeland heel anders. *Levende Talen Magazine*, 93(5), 9–11.
- Yadav, A. (2023, January 10<sup>th</sup>). *English Language Statistics*. Lemongrad. [https://lemongrad.com/english-language-statistics/#:~:text=500%20companies%20alike.-,2.,English%20as%20their%20second%20language](https://lemongrad.com/english-language-statistics/#:~:text=500%20companies%20alike.-,2.,English%20as%20their%20second%20language)).
- Young, T. J., & Walsh, S. (2010). Which English? Whose English? An Investigation of 'Non-Native' Teachers' Beliefs about Target Varieties. *Language, Culture and Curriculum*, 23(2), 123-137.

## Appendix

### Appendix 1: Two Diasporas of English (Jenkins, 2009).

#### **The first diaspora**

*Migrations to North America, Australia, New Zealand → L1 varieties of English*

- ❑ USA/Canada: From early 17th century (English), 18th century (North Irish) to USA  
From 17th century, African slaves to South American states and Caribbean Islands.  
From 1776 (American Independence) some British settlers to Canada.
- ❑ Australia: From 1770
- ❑ New Zealand: From 1790s (official colony in 1840)

#### **The second diaspora**

*Migrations to Africa and Asia → L2 varieties of English*

- ❑ South Africa: From 1795. 3 groups of L2 English speakers (Afrikaans/ Blacks/from 1860s Indians).
- ❑ South Asia: India, Bangladesh, Pakistan, Sri Lanka, Nepal, Bhutan, from 1600 (British East India Company). 1765–1947 British sovereignty in India.
- ❑ SE Asia and South Pacific: Singapore, Malaysia, Hong Kong, Philippines from late 18th century (Raffles founded Singapore 1819).
- ❑ Colonial Africa: West: Sierra Leone, Ghana, Gambia, Nigeria, Cameroon, Liberia, from late 15th century (but no major English emigrant settlements → pidgins/creoles).  
East: Kenya, Tanzania, Uganda, Malawi, Zambia, Zimbabwe, from c. 1850

## Appendix 2: Questionnaire Questions

Open questions	
Question 1:	Are you familiar with ENL (English as a Native Language) accents and ESL (English as a Second Language)? If not, read the page attached. (Page from chapter 3 Kirkpatrick 2007).
Question 2:	Which accent do you use during class?
Question 3:	Which accent do you teach your students?
Question 4:	Are you open to using non-standard and ESL accents during class?
Question 5:	Which accent do you find acceptable to teach students?
Question 6:	Why do you find these accents acceptable to teach?
Likert Questions	
Question 7:	Considering that there are more non-native English speakers than native speakers, schools should teach ELF rather than a native English variety.
Question 8:	My students will have more opportunities in life if they have a ENL accent rather than a

	non-standard or non-native accent.
Question 9:	Students should be allowed to acquire the non-standard and ESL accents.
Question 10:	My students will use their English more with other non-native speakers than native speakers.
Question 11:	Intelligibility is more important than pronunciation.
Final Question	
Question 12:	Do you want to participate in an interview about these topics?

## Appendix 3: Explanation of ENL, ESL and EFL (Kirkpatrick, 2007).

### WHO SPEAKS ENGLISH TODAY?



#### ENL, ESL and EFL

The spread of English around the world is often discussed in terms of three distinct groups of users, those who speak English respectively as:

- a native language (ENL)
- a second language (ESL)
- a foreign language (EFL).

When we come to look more closely at this three-way categorisation and, especially, when we consider the most influential models and descriptions of English use, we will find that the categories have become fuzzy at the edges and that it is increasingly difficult to classify speakers of English as belonging purely to one of the three. Nevertheless, the three-way model provides a useful starting point from which to move on to the present, more complicated situation.

**English as a Native Language (ENL)** or **English as a mother tongue** as it is sometimes called) is the language of those born and raised in one of the countries where English is historically the first language to be spoken. Kachru (1992: 356) refers to these countries (mainly the UK, USA, Canada, Australia and New Zealand) as 'the traditional cultural and linguistic bases of English'. Their English speakers are thought to number around 350 million. English as a Second Language refers to the language

spoken in a large number of territories such as India, Bangladesh, Nigeria and Singapore, which were once colonised by the English (see A1). These speakers are also thought to number around 350 million. English as a Foreign Language is the English of those for whom the language serves no purposes within their own countries. Historically, they learned the language in order to use it with its native speakers in the US and UK – though this is no longer the case. The current number of EFL speakers is more difficult to assess, and much depends on the level of competence which is used to define such a speaker. But if we use the criterion of 'reasonable competence', then the number is likely to be around 1 billion (although it should be said that this figure is not uncontroversial).

Even before we complicate the issue with changes that have occurred in the most recent decades, there are already a number of difficulties with this three-way categorisation. McArthur (1998: 43–6) lists six provisos which I summarise as follows:

## Appendix 4: Interview Questions

### Interview Guiding Questions

1. Which accent do you use in class?
2. How would you describe your students' accents?
3. Do you think it is important that students gain knowledge about the English-speaking world? Why?
4. Do you think that there is enough attention for non-standard ENL and ESL-accents in the modern English curriculum?
5. Are you open to using and teaching non-standard ENL and ESL-accents in class?
6. Do you believe there are negative aspects to having a non-standard ENL or ESL-accent?
7. Do you find it important that your students speak a standard English accent?
8. How do you feel about using non-standard ENL and ESL-accents in writing tasks?
9. How do you feel about the way in which the teaching materials include non-standard ENL and ESL-accents?

## Appendix 5: Interview M1

### Interview 1: M1

R: Ja doet hij het ja, oke, nou ja, Ik heb dus aantal vragen. De eerste daarvan is, probeer je een standaard variant van Engels te praten als jij voor de klas staat. Dus wat voor accent heb jij dan?

M1: Ik heb wel een streef accent. Ik heb namelijk General American. Maar ik heb niet echt een duidelijk accent, dus ik heb wel gewoon mijn eigen tintjes eraan en soms vind ik het ook leuk om een zin in Brits te doen, dus ik wissel eigenlijk af, maar mijn standaard is wel strevend richting General American.

R: En in wat voor voorbeelden gebruik je dan het Britse? Is dat als je iets uitlegt of een verschil aan wilt merken.

M1: Dus bijvoorbeeld wanneer we opdracht aan het bespreken zijn. Dan zijn er voorbeeldzinnen en standaard doe ik GE, maar soms dan mix ik Brits accent op tussendoor doe ik gewoon zin in Brits ja, tussendoor.

R: Heb jij het idee dat het accent van jouw leerling heel Nederlands is bij spreekopdrachten?

M1: Het verschilt, er zijn er zeker waarbij er zijn zeker leerlingen waarbij veel Nederlands is, waarbij hun accent heel erg Nederlands lijkt. Er zijn er ook sommigen die al heel erg in de buurt komen van General American of Brits. Ik haal RP en NRP soms door elkaar, dus ik weet niet welke van de twee dat zijn, maar laat ik het bij het Brits houden.

R: En vind je het erg als zij een Nederlands accent hebben?

M1: Nee zeker niet. We hebben ook een opdracht gehad in 3 VWO waarbij leerlingen presenteren. En in de rubric kwam ook niet terug dat ze specifiek bij uitspraak, waar ze wel op beoordeeld

worden, niet afgerekend worden op het wel of niet hebben van een accent, dus ik vind het zelf persoonlijk ook niet erg. Ik vind dat juist wel leuk eigenlijk, wat karakter hebben.

R: Vind jij het belangrijk dat de leerlingen ook meer dingen te weten komen over de landen waar de accenten vandaan komen?

M1: Of ik het belangrijk vind? Ja en nee, kijk, we doen natuurlijk wel een beetje van de cultuur van de Engelssprekende wereld. Doen we wel verwerken in de stof die we behandelen. Dus het is wel een hulpmiddel om de stof over te brengen of het per se belangrijk is. Ja, algemene kennis, want dan hoef je jezelf niet te limiteren tot de Engelssprekende landen. Dus ja en nee, het heeft wel een meerwaarde, Maar het is niet essentieel.

R: En, hoe vind jij dat methode die wij gebruiken? All Right, hoe dat die daaraan bijdraagt?

M1: Dus wat ik wel interessant vind: All Right, in tegenstelling, tot hiervoor werkte ik met Stepping Stones. All Right doet dat best wel eigenlijk. Je ziet door verschillende jaren de verschillende hoofdstukken per hoofdstuk pakken ze een deel van de Engelstalige wereld, Engelssprekende landen zelfs wanneer het niet de hoofdtaal is, wordt volgens mij ook behandeld. De streek waar Engels wordt gesproken, dus ik vind dat die daar wel goede bijdrage aan leveren en dat daarin ook terug te zien is dat het op zich wel ja, een bijdrage levert aan de stof die we overbrengen.

R: En vind je dat alles bij elkaar, dus met de methode en wat wij als docenten zelf doen dat ze genoeg meekrijgen van de verschillende plekken? Dus bijvoorbeeld: Scouse en Liverpool dat soort verschillende accenten. Dat ze dat meekrijgen, vind je dat ze dat genoeg meekrijgen?

M1: Er zijn natuurlijk veel verschillende accenten. Of ze dit genoeg meekrijgen... Ik weet niet hoe het programma In de bovenbouw uitziet, maar ik vind dat in de onderbouw er wel genoeg variatie



wordt aangeboden. Dus dat is wel prima, want als je te veel verschillende zou doen ja, te veel is ook niet goed. Het is wel goed om daarin balans te vinden en in de mate waarin het nu dus al wordt behandeld, vind ik dat wel. Vind ik dat wel voldoende? Ja.

R: Sta jij ook open voor het introduceren van niet standaard accenten, dus doen wat een Manchester en Liverpool accent of een accent, bijvoorbeeld Indisch, Bangladesh, dat soort accenten sta jij daar ook voor open dat jullie dat mogen gebruiken tijdens de les?

M1: Ik vind wel dat ze dat mogen en kunnen gebruiken, maar ik vind dat je vanuit het docententeam wel op één lijn moet staan. En dan zou het General American and het Brits accent als standaard wel handig zijn, want dan heb je toch wel een, een middelpunt waar hè? Dit is waar het op moet lijken. Ja, en Als je op een gegeven moment daar te veel van af zou wijken, dan heb je ook geen standaard meer en dan is het op een gegeven moment, waar ga je dan de lijn trekken? Want op een gegeven moment heb je in misschien een spreektaal. Heb je ook dat bijvoorbeeld hè? Bij creolen, natuurlijk dat de woorden van een bepaald taal worden gebruikt voor de grammatica van een andere taal is, dan heb je dat soms ook, bijvoorbeeld in bij het spreken. Een Indisch spreker die zal wel Indische grammatica kunnen verwerken in zijn spreektaal en dan kan hij begrepen worden door andere mensen. Misschien ook zelfs iemand uit die de taal niet machtig is. Je zou het ook wel goed begrijpen dat hij de link kan maken, maar op een gegeven moment ga je dan te veel verwaterd vertroebelen en dat lijkt me niet ideaal. Dus vanuit de leerlingen kunnen ze wel, hoeven we ze niet af te rekenen op accent, omdat natuurlijk het belangrijkste is dat je de boodschap overbrengt en dan hoe de boodschap eruitziet. Dat is natuurlijk belangrijker, maar ik vind wel dat er vanuit het docententeam toch wel een standaard neerzet van hé voor degene die voor de officiële Amerikaanse of Britse accenten willen gaan, hier is je voorbeeld.

R: Ja en zou jij die grens dan bij native speakers leggen? Of echt vooral echt bij General American en RP/NRP of zeg je ook de non-standard, bijvoorbeeld Iers, zo'n standaard accent. Zouden ze dat ook mogen of zeg jij, dat zou ik het niet doen?

M1: Dat wordt een hele persoonlijke kwestie. Ik vind persoonlijk dat je het bij GA of RP/NRP moet houden. Want zodra je richting Schots, Iers, Scouse et cetera gaat dan ga je toch te veel afwijken van de norm en als je dat ook nog eens meegeeft in plaats van dat de leerlingen dat zelf invullen. Als ze die bepaalde input hebben. Ik denk dat dat dan een negatief effect zou hebben.

[korte pauze, omdat een mentorleering van de onderzoeker binnenkwam.]

R: Oké, sorry voor de pauze. Dus: Je moet een standaard hebben en nou ja duidelijk hoor ja, dus je hebt al een beetje gehad over de voor- en nadelen daarvan, dus voor jou is het grootste struikelblok dat je dan het eind op gegeven moment zoek is, van waar leg je de lat van waar beoordeel je de leerlingen op dan, als ik het goed begrijp.

M1: Je wilt natuurlijk dat de leerlingen Engels leren. Ja en, zodat ze dat ook kunnen gebruiken. En als je dus de grenzen laat vervagen van welke accenten wel en niet mogen dan begint het eerst bij een accent. Op een gegeven moment kan het dan zo zijn dat grammatica elementen bijvoorbeeld ook verkeerd overgebracht worden en ik denk dat je dan te veel omslaat, dus inderdaad, als je nog wel bepaalde kaders hanteert en ervoor zorgt, dat je dus daarbinnen blijft en daarin ook coulant bent dat het dan prima is.

R: En zie jij ook voordelen, bijvoorbeeld op het gebied van vooroordelen, als je wat meer accenten toelaat. Dat is vaak waar het in de literatuur heel erg over gaat over de vooroordelen. Zie jij daar ook iets bij of zeg je, dat heeft naar mijn mening niet echt invloed.

M1: Ik denk dat het wel een goed punt is, maar ik denk dat je dan wereldwijd moet kijken. Ik denk dat sommige mensen die bijvoorbeeld RP of NRP spreken die zichzelf per definitie al beter zouden kunnen vinden dan iemand die dat niet spreekt. Dus vanuit daar heb je al een verschil en daar heb je ook nog iemand die niet een native speaker is, maar wel are RP wil spreken die dan eigenlijk door de mand valt, omdat je hoort dat er geen glashelder RP-accent is. Ik denk dat het inderdaad wel een goed idee is als we meer acceptabel, meer acceptierend zijn richting verschillende accenten. En ja, zoals gezegd vind ik het inderdaad een goede als we dat accepteren vanuit de leerlingen zeggen van ja, Dat is ook prima, maakt niet uit wat voor accent je hebt, als de boodschap overgebracht wordt. Maar dat betekent niet dat we zelf ook daarin te veel moeten omslaan, want dan hebben ze geen leidraad, geen standaard waar ze aan zich kunnen vasthouden.

R: Dat snap ik, logisch. Als we dan kijken naar non standaard varianten, dus nou je tijdens spreken zeg ik nou vanuit de leerling oké, prima, Hoe zie jij dat ook met schrijfvaardigheid zeg jij ook van, dat moet echt grammaticaal gewoon helemaal in orde zijn. Of zeg je ook van AAVE heeft allemaal andere grammaticale dingetjes. Zou jij daar ook voor open zijn of zeg jij nou, nee?

M1: In principe sta ik er wel voor open. Dan zou ik het wel weer kaderen, zodat ze wel het verschil ertussen herkennen. Ik zou niet bijvoorbeeld zonder erbij te vermelden dat wanneer ik een tekst presenteer die Zuid-Afrikaans is, dat niet presenteren zonder erbij te vermelden dat hier allemaal regels van toepassing zijn op het Zuid Afrikaans accent, dus dat zou ik er wel vermelden. Daar sta ik wel voor open omdat inderdaad mee te delen en in het algemeen vind ik zeker dat ik ja, ik ben het eens met de Communicative Language teaching approach. Bij

wat natuurlijk meer focus op de boodschap dan op hoe de boodschap eruitziet, dus dat is wel zo. Dus ja, zodoende.

## Appendix 6: Interview F1

### Interview 2: F1

R: Nou als eerste, hoe zou jij jouw accent typeren? Wat voor accent gebruik jij als jij Engels spreekt?

F1: Ik probeer continu Brits.

R: Ja en dan specifieke variant van het Brits of gewoon wat leuk klinkt die dag.

F1: Nee. Zoveel ken ik er niet, om aangeleerd te hebben, maar ik denk als ik ze op tv hoor, of weet je op vakantie ben, dan denk ik de zuidoosthoek van het Verenigd Koninkrijk, dus Kent.

R: En als jouw leerlingen Engels terugpraten, wat voor accent hebben zij? Dan hebben ze een sterk Nederlands accent of merk je daar ook nog andere dingen bij?

F1: Amerikaans, heb ik het idee. Veel Amerikaanse, een enkeling die dan hè? Dat Cambridge heeft gedaan daar hoor je het Britse soms in, bij sommigen die proberen dat ook heel goed, maar de meeste Amerikaans, vanuit de series en het gamen.

R: En heb je ook nog wel een Nederlands accent wat daar sterk doorkomt?

F1: Dat komt voor.

R: Vind jij het erg als jouw leerlingen zo sterk Nederlands accent hebben?

F1: Nou, wat is erg? Ik vind het jammer, zeg maar, hè, maar. Het is te begrijpen natuurlijk.

R: En werk je daar ook sterk aan in de lessen om van het Nederlands accent weg te gaan?

F1: Dat probeer ik wel de woorden anders uit te spreken of te benadrukken. Ik schrijf ook wel eens fonetisch schrift op en wat ik ook wel eens... Waar ik op hamer is dat het ligt vaak

ook aan de klemtoon wat het woord raar uitgesproken doet klinken, zeg maar. Mooiste voorbeeld is natuurlijk, hadden we het vorige week nog over, over advertisement dat ze allemaal zeggen. Advertisement hè, ik ging dat mondeling bespreken de presentatie V5 en daar stond hij bij heel veel leerlingen genoemd, Omdat ze dus een presentatie gaven over hè, zo'n groepje, ze gaan een product op de markt brengen. En dan gaan ze adverteren met een advertisement. Nee, advertisement in dus ja, het ligt heel vaak aan de klemtoon.

R: En als jij dat soort dingen benadrukt, benadrukt jij hem dan van specifieke Britse hoek of pak je ze er allebei bij?

F1: Nooit in Amerikaans, nee, Ik vind het gewoon ook heel. Lelijk?

R: Ja, dat kan ik me voorstellen.

F1: Mijn leerlingen zeiden dus ook van ja, Ik had nog nooit van advertisement gehoord totdat u het ging zeggen, weet je wel, dus dat vind ik dan ook wel leuk. Dat ze dat geleerd hebben.

R: Ja precies en vind je het ook belangrijk dat de leerlingen meer weet over waar het vandaan komt, dus de omgeving, bijvoorbeeld van de accenten dus. Nou ja, Brits, maar is het bijvoorbeeld een bepaald woord, wordt dat anders uitgesproken op een bepaalde plek of iets.

F1: Dat vind ik dan wel leuk. In V 6 heb je wel eens leerlingen die dat weten of door een Engelse achtergrond. Zo zei dit jaar een jongen ineens van ja. Ik geloof dat u een beetje Schots accent heeft door de rollende r. Dat is Rotterdams. Maar dat is dan weer heel leuk om het

daarover te hebben, weet je wel dat, omdat leerlingen dat dan zelf ook weten, maar ik kan die accenten niet goed nadoen. Nee, dat jij wel?

R: Nee, Ik kan dat niet doe wel eens een poging, Maar dat lukt absoluut niet.

F1: En van de methodes die gebruikt worden, dus bijvoorbeeld All Right. Vind jij ook dat dat het mogelijk maakt om daar meer op in te gaan op bijvoorbeeld? Nou ja, de accenten of de cultuur?

F1: Ik kan me herinneren, want ik heb nu met name vaak bovenbouw, hè? Maar ook bij bovenbouw bij Ofcourse dat je dan wel eens luisterfragmenten hebt waarin ze juist die accenten laten horen, al is het maar het Caribische accent. Weet je wel dat? Ja, Dat is heel reëel. Ik bedoel, als je naar Londen gaat of naar Engeland dan ontmoet je ook die accenten, dus dat ze het gehoord hebben, dat vind ik wel goed.

R: En, zou jij willen dat methodes dat meer aanbieden, dat er nog meer varianten hoort?

F1: Maar dat heb je ook wel hoor in de bovenbouw dat je die accent hoort. En ook Amerikaans, hè? En dat zie je gewoon bij luistertoetsen dat leerlingen die onderdelen vaak beter doen Omdat ze dat veel vaker horen, hè? En het Brits zeker dan in een panel van 3 mensen vinden ze heel moeilijk om te volgen.

R: Ja, en wat vind je van het accent, ik neem aan dat je het over cito hebt van die toetsen? Vind je die accenten dan heel reëel met hoe dat ze in de werkelijkheid zijn? Of denk jij van nou, Dat is wel een verminderde mate.

F1: Ik denk in de methodes dat het soms niet echt authentieke mensen zijn die het doen, die het inspreken of niet of die accenten laten horen. Maar ik heb het idee bij de cito wel. Ja, dat denk ik wel. En dat zie je trouwens ook bij die videofragmenten.

R: Sta jij open voor niet standaard varianten van leerlingen als zij bijvoorbeeld Iers, Schots of Caribische accenten?

F1: Ja, ik vraag me af of ik dat zo ingevuld heb, maar ik dacht het wel. Nee, dat vind ik eigenlijk wel heel erg leuk, want die ene jongen die dus in 6 gym zat. Die heeft ook een Schots accent en er zijn ook wel eens leerlingen die dan zeggen van: mevrouw, als u dat mondeling hebt, dan ga ik echt heel Brits accent nemen, nou hartstikke leuk weet je wel, dus nee, dat vind ik eigenlijk wel heel leuk.

R: Dus het zou voor jou niet uitmaken of dat het een ENL of een ESL-accent zou zijn.

F1: Nee, en wat is ENL precies?

R: Dus nou ja, Nieuw-Zeeland, Australië, dus Scouse weet ik allemaal verschillende soorten.

F1: Nee, Ik denk het niet. Ik denk niet dat we dat fout zouden rekening hier op school. Nee, nee, ik zou het wel leuk vinden.

R: Consistentie is dan belangrijker dan dat. Zijn er wat jou betreft ook nadelen hieraan? Het is natuurlijk, het is heel leuk. Het is mooi als ze het consistent kunnen, maar voor de toekomst heeft het voor jou ook nadelen als niet standaard of ESL-accent te hebben.

F1: Voor als ze echt van school afgaan?

R: ja als van school afgaan, ze gaan de wereld in en zij hebben consistent zo'n ander accent.



F1: Ik denk dat het wel moeilijkheden kan geven binnen een bedrijf, misschien. Maar... Vind ik eigenlijk van ondergeschikt belang voor ons. Ik vind het gewoon... het hele sterke Amerikaanse accent. Ja, dat vind ik dan persoonlijk een beetje jammer. Als je dat alleen maar kunt, weet je wel dat? Ik vind het wel leuk als ze ook andere woorden van de accenten gehoord hebben. Maar wat ze daar zelf dan mee doen en... Ik vind het wel wat anders als ze het op schrift, natuurlijk alleen maar op een manier kunnen, dat vind ik eigenlijk zwaarder wegen voor mezelf.

R: Dat was mijn volgende vraag, hoe? Hoe kijk je erop als bijvoorbeeld AAVE, waarbij veel “ongrammaticale dingen” zitten? Nou ja, non standard dingen die vaak niet geaccepteerd worden. Zeg jij, we trekken de grens bij spreektaal?

F1: Ja, dus ja, nou ja, dat zei ik zelf al. Ik bedoel, als we inderdaad bepaalde woorden doorheen gaan glippen, dat je denkt van, nou ja, weet je dit? Het zal misschien best wel goed zijn, maar het is zo afwijkend van het algemene dat we aanleren, dus zou ik niet voor zijn. Nee. En ook voor het grammaticale niet.

R: Heb je nog wat aan te vullen? Mocht je nog iets kwijt willen?

F1: Nou ja, dat verschil tussen American English and British English. Ik vind het prima dat we uiteindelijk nu zeggen, van zet het erboven en doe he, doe dat consequent en consistent, maar ik vind het wel heel lelijk.

R: Lelijk hoe?

F1: De spelling.

R: Ja dus de z in plaats van de s, dan.

F1: Of de through met THRU, dat moet je in feite goed rekenen dan, Amerikaans, hè? Dus het ja.

Ik reken het goed nu, maar ik heb er wel moeite mee. Ja, laat ik het zo zeggen, ja. Ik vind het jammer.

R: Ja, dat is ook hele manier van hele andere manier van aanpakken.

F1: Denk colour zonder u. Ik heb er gewoon moeite mee.

R: Goed en kun je die moeite ook specifiek ergens naar terugbrengen of?

F1: Ja, nou ja, ik denk dat... Kijk het feit dat jij dit onderzoek doet, misschien dat er meer aandacht voor is vandaag de dag, hè? Ik ben natuurlijk ja. In 1979 ben ik in Engels gaan studeren. Bij ons op het Engels Instituut werd heel erg het Britse accent er in geramd en moesten we bladzijde na bladzijde leren. Gewoon fonetisch schrift opschrijven. Ik weet niet of jij dat hebt moeten doen?

R: Oh ja, wij mochten kiezen Amerikaans of Brits, maar wij hebben ook lessen na lessen gehad met fonetisch en weet ik wat allemaal.

F1: En, Ik ben heel blij dat ik dat geleerd heb, maar daarom zitten ze bij mij zo heel erg in. Snap je en vind ik het gewoon echt heel lelijk en. Ik snap dat het verandert uiteraard en daarom zeg ik, hè: We hebben nu een keuze gemaakt zodat het gaan doen vind ik allemaal prima en ik ga gaan me daar aan houden, maar ik persoonlijk ja, geniet ik enorm van dat Britse accent op televisie. Bij wijze van spreken vind ik het gewoon heel mooi. Ik heb toen een keertje, daarom zeg ik dat van Kent, keer bijscholing gedaan met dat TTO-team waar ik toen werkte. Dat was in de regio van Kent. Ja, daar wordt gewoon echt zo mooi Engels gepraat. Weet je wel? Ja, daar ben ik verliefd op ja,

R: Maar dat is hoor.

F1: Snap je dus ja dat en Schots is ook heel erg leuk. Hè? En het Noord Engelse vind ik ook. Ja, dat is dat knauwen. Dat is steenkoolEngels, echt letterlijk, maar ik heb wel mijn voorkeur. Dus ja, het zit gewoon in mij, denk ik ja.

## Appendix 7: interview F2

### Interview 3: F2

R: Hoe zou jij jouw accent typeren? Wat jij hebt voor de klas.

F2: Ik begin altijd vrij Brits, omdat dat wel het accent is wat ik heb aangeleerd gekregen op de universiteit. Ik merkte dat gedurende het jaar dat een beetje komt te vervallen en ik merk ook dat ik mijn accent heel erg aanpas aan de jaardag die ik lesgeef.

R: En aanpassen hoe precies?

F2: Nou bijvoorbeeld bij de bruggers merk je, die hebben best wel moeite met een redelijk wat dikker aangelegd Britse accent. Wat meer non Standard dus. Daar ga ik dan wat meer richting Amerikaans, omdat het iets beter te verstaan is voor ze, omdat je minder je woorden inslikt. En het is rhotic en Nederlands is ook rhotic. Dat is makkelijker voor ze.

R: En dus, in dit geval ben jij wat meer thuis in verschillende accenten en kun je ze ook echt makkelijker inzetten.

F2: In principe wel tenminste, het is nooit perfect. Het is nooit near native, maar ja, ik probeer dat wel te doen voor het publiek dat ik lesgeef.

R: En jouw leerling, hebben die ook een bepaald accent, wat jij merkt of is het eigenlijk gewoon Nederlands met een klein tintje?

F2: Nou, ik merk dat hoe verder ze komen in hun Engels, dus als je echt naar de bovenbouw kijkt, dan zijn er leerlingen die veel met het Engels doen, ook buiten school om en die ontwikkelen inderdaad, wat je zou kunnen zien als richting een accent, dus gebaseerd op gekeken naar een native variety. Ik vind zelf dat de meeste leerlingen nu denk vanwege media meer neigen naar een Amerikaans accent. Ik zie eigenlijk weinig leerlingen, het valt vaak ook wel op als er een leerling is die vrij Brits spreekt, dan is het vaak of iemand heeft Britse ouders of iemand heeft Brits vanuit een andere hoek invloed. Maar er zijn

maar weinig leerlingen die dat zichzelf natuurlijk aanleren vanuit invloed van buitenaf merk ik zelf en alles wat in de onderbouw zit, is vaak gewoon Nederlands met een tintje.

R: En vind jij het erg als ze heel Nederlands klinken?

F2: Ik vind het alleen maar erg als de begrijpelijkheid in het geding komt van een leerling in het Engels. De kwestie rondom accent versus intelligibility. En als die in het geding komt, dan vind ik dat je als leerling er iets meer mee moet. Omdat de woorden die je uitspreekt invloed hebben op hoe goed en ander je kan begrijpen of dat nou zijn eerste of zijn tweede taal is bij het Engels horen gewoon bepaalde fonetische combinaties die je moet kunnen maken. Maakt niet uit wat je achtergrond is om de begrijpelijkheid van een woord te kunnen demonstreren.

R: Ja logisch. En de methode All Right wordt hij gebruikt voor de onderbouw. Heb jij het idee dat dat stimulerend werkt voor de accenten?

F2: Ik denk dat dit heel erg afhankelijk is van wat jij als docent ermee doet. Dit is mijn eerste jaar dat ik ermee werk en ik merk dat ik nu veel heb overgeslagen. Maar ik merk dat er wel soms kleine dingetjes in zitten over de uitspraak, maar ik heb daar nog tot nu toe niet zoveel mee gedaan, Omdat het eigenlijk een beetje ondergeschikt wordt aan de andere dingen die je doet in de les waarmee je het meest op accent, corrigeert. Corrigeert tussen aanhalingstekens als zij bijvoorbeeld zelf stukjes voorlezen of spreek opdrachtjes doen. En dan stuur je een beetje bij met tree/ threes enzo dat soort dingen. Maar echt uitspraak onderwijs wordt niet gedaan tenminste, ik zie daar geen visie in terug in het boek, meer losse elementen.

R: Het boek heeft ook informatie over de boeken zelf. Vind je dat ook belangrijk dat leerlingen dat weten?

F2: Wat ik daar wel prettig aan vind is dat leerlingen goed in contact komen met het feit dat Engels heel werelds is en dat ze horen ook in luisterfragmenten verschillende culturen en

talen of interpretaties van de Engelse taal terug. En dat vind ik wel heel useful dat ze dat meemaken en ik vind het ook wel leuk dat het op die manier ingeschikt is, want je neemt iets mee over de cultuur en achtergrond en historische context van zo'n land.

Het is wel, het blijft wel heel erg van. Oh, kijk: Dit is een leuk land waar ze ook Engels praten. Er wordt minder gedaan met welk accent spreken ze daar en zo. Het is meer, ze komen ermee in aanmerking. Dat is op zich wel leuk, ja.

R: En, hoe kijk je er tegenaan als jouw leerling zegt bijvoorbeeld: Goh, ik wil een Zuid-Afrikaans accent hebben. Hoe kijk jij hier tegenaan? Engels dat second language accenten die ze zelf zouden willen hebben.

F2: Als ze die zelf zouden willen. Ik zou zeggen, succes. Ik heb ditzelfde voorbeeld, maar dan toen Australië, het hoofdstuk over Australië deden, dat leerlingen zeggen: Ik wil zo klinken. Dan wil ik ook wel zeggen, nou is goed. Ik heb toen ook wel een klein beetje aandacht besteed aan hoe je een accent na kan doen in Australisch Engels. Maar dat is een kwestie van dat je zegt, ja, als jij een non-Standard variety accent hebt, dat is helemaal prima, zolang je maar consistent bent, daarin loopt en dat is eigenlijk te hoog gegrepen voor leerlingen. Ik bedoel, je hebt ook Engels gestudeerd en dat kost al best een aantal jaren om jezelf een goed near native accent aan te leren en als je lesgeeft merk je dat je ook daar nog wel eens fouten in maakt. Dus wat ik wel moeilijk vind in het accent onderwijs tussen aanhalingstekens is dat leerlingen wel heel erg een duidelijke perceptie hebben als het aankomt op wat ze verwachten van een accent. Dus ze hebben net presentaties gedaan in de vierde klas en dan is een beoordeling categorie bijvoorbeeld, uitspraak en dan denken leerlingen echt dat ze voor de volledige punten moeten klinken als een Brit of een Amerikaan. En ik vind dat een veel interessanter iets dan ja, een echt accent aanleren is namelijk dus zo moeilijk als een leerling zegt: Ik wil als een Australiër praten, ja succes. Je mag het jezelf aanleren, maar ze vinden al gewoon überhaupt hè? Dus klinken als near native, vinden ze dan al dat dat zou moeten of zo. En dat vind ik

eigenlijk helemaal niet. Je bent Nederlands en je zal altijd een beetje in het Nederlands accentje houden, zolang je maar verstaanbaar en begrijpelijk bent, zou ik zeggen.

R: En dus ook beoordelen op accent is iets wat jij niet zo zien zitten.

F2: Nee, Ik vind dat een beetje. Je kan dus wel iets zeggen over het accent in de zin van ben ik begrijpbaar, zeg ik niet drie/trees, want dan gaat het mis. Ik kan niet van een zestienjarige verwachten dat hij near native klinkt, want het klinkt, want dat is onmogelijk. Zo klink ik zelf ook bijna niet he, die perfectie kan ik niet bereiken, omdat ik daar niet geboren ben. Als ik dat zou willen.

R: Stel nou, jij hebt een hele bups leerling en die hebben allemaal non standaard variant, native Language and Second Language verschillende accenten. Heb je dan het idee dat de leerlingen met de native language, dat die minder obstakels tegen zullen komen als ze Engels moeten spreken dan de andere? Of denk jij dat dat toch wel redelijk meevalt in de hedendaagse tijd?

F2: Ik denk zeker dat er enigszins vooroordelen zitten aan het hebben van misschien English as a second language. Maar het ligt ook heel erg aan waar ze dat in gaan zetten, want ik denk eigenlijk dat de grootste vooroordelen op school liggen, omdat je leert proper English hè, dus ik denk dat dat daar je het meest tegenkomt. Vandaar ook dat ik merk dat leerlingen vinden dat ze als een Amerikaan of een Brit moeten klinken, want dan krijg je volledig punten voor je uitspraak, terwijl als zij straks het echte leven in gaan. Zij zullen meer spreken met mensen die Engels als tweede of zelfs derde taal hebben dan mensen die Engels als eerste taal hebben en die mensen, daar heb ik toevallig onderzoek naar gedaan, die mensen hebben veel minder dat ze veroordelend zijn over hun accent, omdat ze wel horen dat je uit een ander land komt, maar ik ook, dus het maakt niet zo heel veel uit. Het is alleen maar, denk ik, nadelig op het moment dat je in Engeland of English speaking country misschien gaat werken waarin dat de standaard is en ook dan trouwens niet per

se, want mensen die Engels als native language hebben zijn vaak ook nog wel heel verrast over: wat spreken mensen in Nederland zo goed Engels. Maar ik denk dat het misschien niet echt/ totaal niet uitmaakt op het moment dat je in een omgeving gaat werken waarin je dus tweede of derde taal sprekers hebt. Die snappen dat en zolang je maar goed verstaanbaar bent, lijkt het me geen probleem. Eigenlijk leggen we als school, denk ik de lat het allerhoogst.

R: Zeker.

F2: Ja, zij ook hoor ook voor zichzelf. Ik bedoel, ja, Nederlanders zijn notoriously kritisch op hun eigen accent. Ja, ik bedoel, ga maar eens voor de klas aan. Begin je les maar eens. Hello, good morning everybody, grab your book [In “slecht” Brits accent] en die kinderen die gaan helemaal los, mevrouw, wat zegt u nu? Het is zo lelijk, mevrouw.

R: En als je ook kijkt naar schrijfvaardigheid. Moeten we daar dan de lijn trekken van: Nou ja, variatie is leuk, maar bijvoorbeeld AAVE, moeten we daar de grens trekken of

F2: Schrijfvaardigheid is wel lastiger, zou ik zeggen. Ik denk dat het daar, want in de academische wereld waar je straks echt voor moet gaan schrijven en ook in formele context schrijft iedereen eigenlijk of British English of American English, omdat binnen de westerse wereld waarin wij opgroeien alle non standaard variaties, daar krijgen we geen les in, zeg maar, dus wij snappen dat als je straks naar HBO gaat, of een MBO dat als je iets in het Engels moet maken, dat het is dit of het is dat is, en ik denk dat we daar hier op school wel ergens aan de lijn moeten trekken. Het is veel minder makkelijk om daar 100.000 verschillende variaties in te beoordelen dan als het aankomt op een accent, want daarom zeg ik van als je een accent niet per se beoordeeld op wat voor accent het is, maar op hoe verstaanbaar en begrijpelijk iemand is, dus goed gearticuleerd. En hè, de woorden zijn uitgesproken, zoals het minimaal verwacht wordt in het Engels dat dat makkelijker is dan in het schrijf gedeelte. Ik ben zelf ook altijd heel erg van de geen



wanna's en geen gonna's. Dat is allemaal, het is ergens geaccepteerd, natuurlijk, maar er moet ergens net zoals in het Nederlands moet er ergens een minimale aanpak zijn, want WhatsApp talen, MSN-taal accepteren we ook niet. Ja, lastige kwestie hoor. Misschien is mijn view daarin wel oubollig weet ik niet, maar ja.

R: Heb je iets wat je nog kwijt wil?

F2: Ik vind het een interessant onderwerp, omdat mijn eigen masterscriptie dus ging over dat leerlingen heel kritisch zijn op het Nederlandse accent en dat ze dat dus echt heel erg lelijk vinden. En niet oké, omdat we blabla. Dus als je kijkt naar Dutch English variety bijvoorbeeld dus die Nederlands met een Engels Nederlands, dus een kleine kans dat dat zich ooit wel zal ontwikkelen, omdat wij ons heel erg modellen naar native speakers en geen eigen variant willen, als je dat zo zou kunnen zeggen.

R: Als je alleen al bij mij thuis kijkt als ze dat als er een Nederlander op tv komt en dan praat die Engels, dan zijn mijn ouders echt van: wat spreekt die bagger Engels.

F2: Leerlingen zijn dus ook heel kritisch daarop. Misschien kunnen we dat in onze educatie ook wel een beetje aanpassen. En dat is mooi aan dat bijvoorbeeld verschillende landen voorbijkomen waar Engels wordt gesproken als tweede taal of soms eerste taal dat er zijn zoveel Engelssprekende mensen op de wereld, maar die klinken echt absoluut niet hetzelfde. Alleen in Engeland als ze zeggen ook wel eens, ja, wat is goed Engels? Ja British English, ja, maar British English heeft ook alweer 46 varianten, dus dat is echt een illusie die ik merk bij leerlingen die heel erg leeft en ik snap het wel, want ergens moet je generaliseren, want ergens moet je een soort blauwdruk van een taal kunnen aanbieden. Anders word je als leerling ook gek hè, Dat is niet te doen als je alles, die non-standard variety, die uitzonderingen moet gaan leren. Maar ja, gewoon puur het accent is iets waar we een gekke beoordeling aan hangen, iets waar leerlingen heel erg veel van vinden, heel

kritisch op zijn en iets wat ik waarvan ik vind dat het heel erg een onrealistische verwachting is die we neerleggen bij de leerlingen. Ik hoop niet zelf persoonlijk. Ik heb het idee dat ik dat niet per se doe bij mijn leerlingen, maar gewoon in het onderwijs in het algemeen.

## Appendix 8: Interview M2

### Interview 4: M2

R: Wat voor accent heb jij zelf of wat gebruik jij tijdens de les.

M2: Amerikaans denk ik, General American, ja.

R: En jouw leerlingen hebben die ook een bepaald accent, wat ze veel gebruiken, of is het een beetje Engels met een Nederlands tintje?

M2: Dat verschilt. Sommige Amerikaans of Brits of met een Nederlands accent inderdaad en in een enkele leerling Zuid-Afrikaans. En die heeft dan natuurlijk daar het accent van, maar dat, maar die heeft ook die achtergrond, dus die komt daar vandaan.

R: Dat is wel grappig dat je dat die variatie heb ik nog niet gehoord.

M2: Nee, nee, ja, meisje die die zit hier, woont hier ook pas paar jaar ofzo. Ja Zuid Afrikaanse versie, ja wel leuk.

R: En vind jij het erg als hun accent niet echt klinkt? Echt tussen aanhalingstekens.

M2: Van.

R: Van wat welke variatie dat ze hebben.

M2: Niet echt.

R: Dus dat het niet zou voldoen aan het algemene stereotypische plaatje van dat accent.

M2: Kijk, als je ergens vandaan komt, heb je sowieso een accent in South African denk ik, noem ik gewoon een native Engels accent of Australisch mocht ze daar vandaan komen. Ik denk dat als ze bijvoorbeeld Nederlands spreken, heb je Nederlands accent. Dat vind ik niet zo erg als je maar verstaanbaar bent. Ik denk wel dat het goed is om ja, als je

Nederlands bent om dan gewoon een accent proberen te benaderen en native accent, maar dan vind ik wel dat je gewoon moet kiezen voor óf RP of General American, tenzij je misschien heel veel contact bent of familie hebt, of vrienden hebt die van een bepaalde regio komen. Maar over het algemeen is er wel General American of RP, vind ik wel academisch internationaal erkende accenten, ja.

R: En stel nou iemand wil heel graag Iers. Vind je dat minder of?

M2: Vind ik wel leuk en leuk dat ze dat willen. Maar het moet niet voor de grap zijn ofzo. Ik vind: Een accent, kun je heel erg waarderen door het te imiteren, maar je kunt het ook belachelijk maken. En ik heb het idee dat vaak het tweede het geval is en dingen doen voor de grap, zoals een Schots accent. Dat is prima, ik snap het nut niet of de logica niet als een Nederlandse leerling dat accent zou doen, tenzij die veel mensen daarvan kent en die vaak mee spreekt en dan neem je het over, want zo werkt het natuurlijk, denk ik.

R: En, heb je dan ook nog een mening als bijvoorbeeld, Engels als een second language. Dat soort accenten, zoals Indisch. Of dat soort accenten, zit daar verschil tussen hoe je daar over denkt?

M2: Nee, als ik net zoals dat ik bij de Zuid Afrikaanse leerling en die spreekt ook Afrikaans en dan Engels. Dat vind ik gewoon Engels. En hoe heet het inderdaad Indiaas of Pakistaans of zo Engels, Nigeriaans Engels, dat vind ik allemaal wel meetellen, zeg maar Jamaicaans. Als je daar vandaan zou komen, dat is gewoon Engels. Ja, dat zie ik wel als ook een native variant lijkt me heel vervelend om die leerlingen een General American of RP-accent aan te moeten gaan leren, zitten zij ook niet op te wachten denk ik.

R: En je hebt All Right, de methode waar jij als goed ook mee werkt. Hoe vind jij dat ze het aanpakken qua uitspraak van verschillende landen en weet ik wat allemaal?

M2: De methode, ja, ja, verschrikkelijk. Want die doen die gebruiken volgens mij gewoon acteurs die een accent nadoen. En, dat vind ik, dat wordt gewoon irritant. Het is het altijd net niet. Het is altijd, het is echt een accent na proberen te doen en niet de moeite hebben gedaan. Dat is ook moeilijk te vinden, waarschijnlijk. Ik bedoel niet de moeite hebben gedaan om ook echt een native speaker en dan bepaalt accenten laten doen. Ja, dus die weet niet of jij ook die dingen ook gehad.

R: Ja, met Schots was heel interessant.

M2: Het is beetje gek. Komt niet natuurlijk over ook. Je kunt makkelijk daarbij dingen online vinden en zo en op YouTube kun je genoeg accenten, vinden en dan vinden jullie leuk. Ook reed interessant, ja.

R: Vind je het dan ook belangrijk dat ze meer weten van het land zelf waar het accent vandaan komt?

M2: Jawel, ik zeg maar, ik heb nu de derde klas gehad. Daar deed ik het altijd wel even benoemen. En want hè? Elke hoofdstuk van de methode is dan een bepaald Engelstalig gebied, Engelssprekend gebied. In de eerste klas begin je echt met Engeland en Schotland. Volgens mij de derde klas kom je al wel bij de Cariben. Kenia volgens mij dus, en dat is heel leuk om te laten horen, maar ook wel even laat ik ook altijd even de regio zien naar de Cariben. En hoe komt het dat daar Engels spreken? Hoezo dan? Ja. Dat vind ik altijd wel belangrijk. Ja.

R: En stel nou bij presentaties: Een aantal leerlingen hebben, die hebben er geen contacten mee, maar die gaan een hele presentatie in een redelijk Iers accent doen. Hoe sta jij daar tegenover? Dus meer het gebruik in het algemeen van toch tijdens presentaties op dingen toch die poging doen om dat wel serieus niet lacherig te doen.

M2: Precies nou ja kijk, op zich ben ik daar niet op tegen, Maar ik zal altijd wel willen weten in zulke gevallen van: Waarom wil je dat zo graag? Ik wil zien of dat iemand dat heel vet vindt en heel vet accent en daar heel veel naar luistert. Je hoeft niet mensen te kennen om een... ik luister ook heel veel Amerikaanse tv. Daarom heb ik Amerikaans accent, dus je hoeft natuurlijk niet echt mensen te kennen daarvoor. Maar zo een beetje?

R: Oké, ja laatste vraag zitten er volgens jou voor- en nadelen aan het gebruik van non standaard of ESL-accenten als ze deze school verlaten en ze gaan de wijde wereld in, dus stel nou die persoon heeft dat Ierse accent.

M2: Ik denk in de grote wereld maakt het niet zoveel uit. Ik denk dat het gaat om communicatieve effectiviteit en dat kan met alle accenten denk ik. Kijk in het Nederlands om tussen bed en bad en verschil te horen is natuurlijk. Hoor je niet altijd, dus daar zitten de kleine dingetjes in. Maar zolang de boodschap overkomt, maakt het niet uit, lijkt mij.

R: En maakt dat dan schriftelijk dan wel uit, bijvoorbeeld als ze een e-mail moeten typen. Heb je dan wel liever dat ze een bepaalde grens hebben, of dat ook niet per se?

M2: Ja. Ja, Ik vind ja. Ik vind sowieso dat je qua schrijven en taal, maar ook ja qua spreken. Maar dat heeft denk ik meer met grammatica enzo te maken, dus dat kun je dan ook doortrekken op spreken en ook dus communicatieve effectiviteit. Als je grammatica een beetje rommelig is, dan denk ik dat de boodschap ook minder goed overkomt en sowieso

leerlingen die je lesgeeft in schrijfvaardigheid. Ja, dan probeer ik ze ook gewoon academische schrijfvaardigheid te leren en dan kun je GA of de Britse conventies aanhouden, spelling en woordgebruik en zo maar die twee varianten. En nou ja, daar zou ik me willen houden dan qua streven.

R: Nog wat om aan te vullen?

M2: Nee, ik denk het niet hierop. Nee, ik heb hier ook wel veel tijdens mijn studie veel mee te maken gehad en dat er ook een soort European English aan het ontstaan is in het bedrijfsleven. Maar dat dacht ik: Het is misschien wel goed. Dan zie je ook dat het niet uitmaakt en bepaalde fouten die ook gemaakt worden.

## Appendix 9: Interview F3

### Interview 5: F3

R: Heb jij een standaard variant van accent dat jij spreekt tijdens de les?

F3: Nee, en heel duidelijk is dat ik probeer ik, tuurlijk kan ik het Britse Engelse accent, maar ik doe soms ook lekkere yankie American en gewoon ook om kinderen daar ook mee in aanraking te brengen en ik probeer ook echt wel in mijn lessen, als ik filmpjes laat zien ook verschillende accenten aan bod te laten komen, hetzelfde als in Nederland. Je hebt geen standaard Nederlands. Je hebt ook geen standaard Engels. Dat is een beetje mijn en sowieso, omdat ik natuurlijk een hele tijd in Amerika heb gezeten, ben ik meer Amerikaans, als dat ik Engels ben?

R: En voor jezelf, streef jij dan een beetje een meer native accent na als jij een van je varianten doet of niet per se?

F3: Als ik echt New Hampshire met ants in your pants doe, weet je. Het is wel, omdat ik daar natuurlijk in New Hampshire lang heb gezeten, maar nee, gewoon algemeen, ja. Het neigt net iets meer naar Amerikaans als Brits.

R: En jouw leerlingen in het algemeen, wat voor accent hebben zij? Waar streef jij naar dat zij hebben?

F3: Ik streef naar niks, want ik vind het heel belangrijk dat sowieso een VMBO-leerling Engels gaat praten. En met welk accent hij dat dan doet? Dat boeit me echt helemaal niks, want als ze strakjes weet je, als je ook kijkt naar de eindtermen voor Engels op het VMBO, dan heb je bepaalde lesdoelen daarin, hè? Van leerling kan zichzelf voorstellen, een leerling kan makkelijk directions volgen, hè? Dus als ze instructies kunnen lezen, enzovoort, dus ik vind het niet relevant eigenlijk, dus ik ben allang blij als ze voldoende vocabulaire hebben dat ze fatsoenlijke Engelse zinnen kunnen formuleren en zich verstaanbaar kunnen maken.



R: Verstaanbaarheid is belangrijker dan uitspraak van bepaalde klanken.

F3: Je wijst ze natuurlijk wel op dingen, zeker ook als je woorden aan elkaar voegt, hè, met bijvoorbeeld de TH natuurlijk. Als je het alfabet bespreekt, hè dat ze het spellen is natuurlijk heel belangrijk. Als jij ergens aan een douane staat en je moet je naam spellen dat je wel je klinkers kunt spellen. Maar hoe je dan uiteindelijk de uitspraak doet? Ja, dat is boeien en sommige mensen in mijn sectie zullen daarvoor gruwelen van dit antwoord, maar goed.

R: Je bent niet heel erg gefocust op accenten, maar vind je het wel belangrijk dat ze ook dingen te weten komen over de context waar een accent vandaan komt of de taal?

F3: Alleen moet ik dan wel weer zeggen, Dat is bij de vmbo leerling. Dan moet het leuk passen in wat je in de context laat zien. Als je een acteur laat zien bijvoorbeeld, dan is het leuk om te zien waar die vandaan komt en ook hoe die, hè? Als je Johnny Depp hoort praten, bijvoorbeeld in Sjakie en de chocoladefabriek is een andere Johnny Depp, als dat je ziet met Pirates of the Caribbean. Nou, dat is leuk om te laten zien en als je die jongen ziet in een interview, dan is dat ook weer anders, hè? Dus zo probeer je wel, als je Harry Styles ziet, hè, die nu helemaal hot is natuurlijk Harry Styles en die zie je geïnterviewd worden. Ja, Dat is gewoon grappig. Hoe mensen dat doen. En Ricky Gervais bijvoorbeeld. Ja, dat vinden ze af en toe wel heel lastig. Dan moet ik wel de ondertiteling bij doen, maar die is hilarisch natuurlijk.

R: En pak je dan ook wel eens landen die buiten de native Circle zitten?

F3: Zeker. Ja, ja, als je naar de Afrikaanse landen kijkt, waar Engels toch ook een tweede taal is natuurlijk. Ja ja. Zuid-Afrikaans is natuurlijk Zuid Afrikaans Engels is toch echt significant anders als en bijvoorbeeld ook Belize bijvoorbeeld ook de voertaal Engels is meer Amerika is ook weer heel anders, hè? Waar vaak mensen ook nog een native tweede

taal hebben, wat ze spreken. Maar ja, dat geldt ook voor Nieuw-Zeeland Als je die hoort, dan moet ik zelf ook heel goed luisteren. Dus.

R: Vind jij dat de methode die je gebruikt New Interface dat daar ook aan bijdraagt aan het verbreden van het wereldbeeld?

F3: Nee, dus daarom stappen we over naar een andere methode. Want één van de einddoelen is natuurlijk ook kennis van land en volk en ik merk wel van dat is eigenlijk de afgelopen jaren echt wel erbij onder ondergesneeuwd. Ik hoop ook echt dat, All Right, die dan zeg maar in meer in thema 's dat we daar dan ook meer aan kunnen gaan werken en dan zal dit ook meer plek gaan krijgen.

R: Ja en dan meer in een PO of iets zo een idee, of hoe zou je dat vragen?

F3: Ja, dat is nog wel iets, weet jij? Het staat sowieso op de lijst voor als PTA-toets ook hè? Want ja, dat verstaanbaar maken en je kunnen redden in het Engels, hè. Dat is toch wel een wezenlijk onderdeel van spreekvaardigheid. Van het curriculum. Ik vind het belangrijker als grammatica bijvoorbeeld, ook al heb je dat nodig natuurlijk om verschillende zinnen te maken, maar kinderen kijken tegenwoordig zoveel TikTok, YouTube, enzovoort. Ze komen echt ook wel in aanraking met heel veel verschillende accenten. Maar ja, soms ook met steenkolenEngels, is ook geweldig. Heb je ooit Doutze Kroes wel eens Engels horen spreken? Onze Louis van Gaal, Natuurlijk.

R: Zeker. Vind jij dat binnen het algemene huidige onderwijs dat er genoeg besteed wordt aan de context van accenten en de Engelse wereld?

F3: Nee, en ik heb natuurlijk geen referentie met havo of vwo. Ik kan me voorstellen dat je daar iets meer in doet, maar kijk bij het VMBO probeer je dat spelenderwijs erin te brengen. Ja, weet je het echte Amerikaanse, het echte Engels en alles wat daartussenin zit. En het is ook maar net wat je zelf doet. Ik probeer daar wel zeg maar dagelijkse gebeurtenissen bij te trekken.

R: Ja, Dat is ook belangrijk dat ze het allemaal meekrijgen, ja.

F3: Denk ik wel ja en ook ja, als je ziet als cito met de luistertoetsen. Die hebben natuurlijk ook altijd een vaste variety of mensen, maar ja, praat maar eens Cockney Engels. Je kunt er geen touw aan vastknopen of een echte Schot, dan weet je, maar het is wel leuk.

R: En stel nou jouw leerlingen, die willen een heel zwaar Schots accent of die willen een Zuid-Afrikaans accent. Sta jij ervoor open en zou jij het ook ondersteunen? Dat je zegt van: Goh, weet je nou die klank moet je nog even wat aanpassen.

F3: Ja en ik heb wel van die kinderen hoor die echt helemaal Engels minded zijn. Nou ja, je kent er zelf al eentje [leerling] bijvoorbeeld, nou. Ja, dat is gewoon lachen.

R: En, zou jij het zelf ook als docent doen, dus een English as a Second language accent voor de klas of zou je dat niet zo snel doen?

F3: Wat bedoel je?

R: Dus dat jij in plaats van Brits of Amerikaans dat jij een Nigeriaans, een Indisch, dat soort accenten.

F3: [imitatie Indisch accent]. Oh yes.

R: Met als afwisseling of zou ons vast accent van een docent ook goed zijn?

F3: Nee, nee, nee, nee, niet als vaste accent, maar wel om daar een grapje mee te maken. Ik vertel ze ook altijd, weet je, als je bij een discounter boekt, bijvoorbeeld een Ryanair en je komt uiteindelijk door een of andere stomme reden op de helpdesk terecht. Nou dan word je geroute naar India en dan zal ik zeggen, [Indisch accent imitatie] En ja nou om ze gewoon echt te laten zien van ja, soms kom je in zo'n situatie. Gewoon lachen, toch? Ja, Dat is belangrijk.

R: Ja en zitten er wat jou betreft ook voor- en nadelen aan het hebben van een niet standaard native accent, dus als ze het Indische gebruiken als ze echt consequent erin zijn.

F3: Nee, natuurlijk niet. Als je kijkt naar [leerling] bijvoorbeeld die van Indiase afkomst is, is, geweldig laat lekker blijven, joh. Waarom moet je dat kind een ander accent aan leren? Voor nu, hè, ja vmbo-t hebben we het over hè? Daar praat ik over. Ik zou het anders vinden voor een vwo-leerling of een havoleerling, want die moet een stap verder kijken. Dus als een VMBO er doorstroomt, dan heeft hij de basis van een accent. Dan moet hij wel door, hè? Dus als hij uiteindelijk, waarvan ik ook genoeg leerlingen heb die hier uiteindelijk nu op de universiteit zitten, daar heb je natuurlijk wel, ook daar moet je verstaanbaar zijn. Ik denk dat dat eerder op VWO 4 5 6 dat veel belangrijker is om hè dat kinderen ook een accent hebben. Maar weet ook, oké, dit is gangbaar.

R: En dan als ze van school af zijn, dus universiteit is verstaanbaarheid. Maar als ze bijvoorbeeld in het bedrijfsleven zitten, zou er dan bijvoorbeeld aan het Indische accent, zou er dan een nadeel aan zitten denk jij of dat niet zo zeer?

F3: Nee, dat denk ik niet, omdat op welke werkplek je ook komt een accent, iets is van alledag als wij de telefoon opnemen en ik krijg een leverancier aan de lijn uit Groningen spreekt die ook anders Nederlands of uit Twente of wat hè? Ja, weet je what's the big deal is dat je duidelijk bent, verstaanbaar bent.

R: Je hebt natuurlijk ook er verschillende accenten gebruikt worden. Er komt vaak ook een andere lexicon, andere grammatica bij. Vind je het wel belangrijk dat ze gewoon standaardregels houden bij schrijfvaardigheid of mogen die andere dingen er ook bij in?

F3: Nee, ik vind schrijfvaardigheid, weet je in de combi zeg maar met je grammatica. Het moeten wel goede grammaticale zinnen zijn, hè? Dus als jij gangsta rapper Engels gaat spreken, dat is prima in spreektaal, maar no way, gonna, wanna, enzovoort no way dat, dat is ook iets wat ik hier ook wel stress op het VMBO weet je op het moment als jij een

vriendelijke mail schrijft naar een vriendin prima, maar op het moment als je maar enigszins iets doet naar een officiële instantie en wat ze hier ook moeten doen, bijvoorbeeld schrijf naar het VVV, dan moet dat wel... De grammatica moet kloppen en of je nou de Engelse grammatica gebruikt of Amerikaanse grammatica. Dat boeit niet. Je hebt natuurlijk ja spelling dingen hè? Colour of color weet je in het Engels? Amerikaans wordt natuurlijk anders gespeld, daar lig ik dan weer niet wakker van. Dan moet er consistentie zijn dan wel belangrijk dat ze een variant kiezen. Ja dan wijs je ze eerder op de havo denk ik dat je ze eerder daarop wijst, dan het VmbO, dan moet ze het onderscheid kunnen maken. En, dat is denk ik ook wel heel belangrijk als je wetenschappelijke papers leest, denk ik zeker ook als je medicijnen gaat doen of filosofie en waar je ook van Duitse filosofen of van Zuid Afrikaanse filosofen iets moet lezen. Dat is natuurlijk anders, dus dan moet je wel je bewust zijn van dat er dus ook nog iets anders is onder de zon.

## Appendix 10: Interview F4

### Interview 6: F4

R: Heb jij een standaard soort accent wat jij gebruikt in de les als je Engels praat?

F4: Ja, Received Pronunciation, aangeleerd.

R: Oké, en heb jij dan echt een heel sterk native accent of valt dat mee?

F4: Ik denk het wel. Dat is wat mij. Nee, nee nee, nee, laat ik het anders zeggen. Ik heb Received Pronunciation op de universiteit aangeleerd, omdat ik dat mooi vond. Ik heb 3 jaar phonetics erbij gedaan, dus dan leer je de klanken kennen en van daaruit dus dat Engels en die klanken. Samen op heeft dat toch wel voor een nog sterkere Received Pronunciation gezorgd. Alleen de glides, daar heb ik altijd moeite mee gehad en dan blijk ik toch richting Noord-Engels te gaan, dus als ik in Zuid Engeland ben, dan denken ze dat ik uit Newcastle die regio kom, terwijl als ik in Newcastle loop, dan denken ze dat ik uit nou ergens uit de Midlands kom zeg maar, weet je wel? Dat is wel heel grappig, dus ik zit er net tussenin.

R: En, hoe zou je het accent van jouw leerlingen typeren?

F4: Nou Amerikaans. Ja, dat is echt heel Amerikaans met de uitgesproken R en de grammatica en dat maakt het al gauw Amerikaans. Ja, ja, vind ik wel. En dan niet Amerikaans dat je een bepaalde regio eraan kan verbinden, dat zou gewoon het is Bostonian of het is Midwestern of Californian dat niet, maar het is wel gebaseerd op het Amerikaanse.

R: Ja en hebben die dan ook nog een heel erg Nederlands tintje eraan of valt dat nog wel mee?

F4: Hangt er helemaal vanaf, als ik ze bewust heb gemaakt of als ze bewust zijn geworden van het feit dat je verschillende accenten hebt. En dat verschil tussen de A en de E en de A en de E dat hij er is, dan merk je dat ze de klinkers in ieder geval anders uit gaan spreken, gewoon qua bewustzijn, Maar de medeklinkers niet per se. Het is niet dat ze nou ineens

een plosive hebben achter de p de t en de k of zo weet je wel. Dat is het Nederlandse, dus dat. Het is geen Louis van Gaal ofzo. Dat is het niet.

R: Ja, vind jij het belangrijk dat ze ook meer te weten komen over waar hun accent vandaan komt of de taal?

F4: Nee, want ja, maar meestal weten ze dat wel dat ze tegen mij zeggen; ik game heel veel, dus mijn Engels is goed. Ja, weet je. En dan denk ik ja, je hebt helemaal gelijk, want dan zit het meer in hun hoofd of Netflix, waarbij ze een film kijken waarbij moet ik zeggen, slecht ondertiteld is en dan luisteren ze en lezen ze tegelijkertijd. En dan pikken ze op de een of andere manier dingen op. Nou ja, op zich vind ik dat prima. Ja.

R: En New Interface wat hier op school gebruikt wordt. Die geeft eigenlijk geen ondersteuning hierin. Vind jij het wel fijn dat All Right, waar jullie straks mee gaan beginnen, dat wel doet?

F4: Ja.

R: Zou jij zelf dan ook echt daar veel aandacht aan besteden? Want daar is ieder hoofdstuk eigenlijk een bepaald Engelssprekend land. Zou jij daar ook meer aandacht aan besteden of niet per se.

F4: Ja in ieder geval al als het elke keer over een land gaat dat er een stukje geschiedenis bij zit. Een stukje kolonialisme zit er dan bij en dan kan je natuurlijk het accent laten horen wat erbij hoort en... Ja ik vind zelf dat als ze maar Engels spreken en de communicatie wordt niet gestoord, dat vind ik wel heel fijn dan.

R: En vind jij dat er in het huidige onderwijs genoeg bekend is over dus de landen die niet binnen de Inner Circle zitten, dus Pakistaans Bangladesh, al dat soort accenten? Of, vind je dat niet?

- F4: Ik vind het wel belangrijk dat ze er zijn en dat er aandacht aan besteed zou moeten worden. Maar qua accent vind ik dat niet belangrijk om dat stel je voor dat je iets als je Engels gaat studeren en je wil iets met de Gemeenebest en literatuur uit die kant doen en je wil ook een stukje dialect erbij hebben. Want dan noem ik dat eerder een dialect dan een accent. Ik weet het eigenlijk niet hoe ik dat daar aandacht aan zou moeten besteden. Maar voor mijn leerlingen nu denk ik niet dat dat belangrijk is.
- R: Sta jij ervoor open? Als leerlingen staat echt een standaard sterk English as a second language accent hebben, dus ze hebben heel sterk een Pakistaans of Indisch accent.
- F4: Vind ik prima. Ja ja, vind ik niet erg, want als de communicatie niet gestoord wordt dan zou ik wel denk ik een leerling met een Nederlands accent met hem laten praten om te kijken of die Nederlander hem wel begrijpt of niet. Ja, dus voor mij zou dat niet uitmaken.
- R: En, zou je die leerling dan ook bijvoorbeeld helpen qua uitspraak van: Goh jij hebt nou dit Indische accent, maar ik zou deze i toch even nog wat anders doen.
- F4: Nee, want ik ben geen foneticus en nee, dat is gewoon zijn accent. Als je wil weten hoe je het wel uit moet spreken, ga je toch lekker Engels studeren? Want dat hoeft niet voor mij. Je bent geen docent. Weet je, dat is niet de basis, als ze maar praten, dan vind ik het belangrijkste.
- R: Vind jij dat er ook nadelen zitten aan het hebben van een non-standard of English as second language accent?
- F4: Nou, dat is niet zozeer denk ik taalkundig, maar meer sociologisch. Ik kan me nog herinneren dat er bij de BBC en dan praat ik echt over 25, 30 jaar geleden er geen accenten werden aangenomen, bijvoorbeeld als nieuwslezer dat dat een hele issue was bij de BBC, omdat, dan had je een sociaal stigma. Dat als ze iemand wilde hebben waarvan men niet kon weten waar die vandaan kwam, dan kozen ze voor een upperclass Australian, omdat die dan zo lekker sprak. Dat konden ze niet plaatsen en dat was wel



belangrijk, ja, maar nu merk je als je BBC, het nieuws aan zet, dan kan dat in een Zuid-Afrikaans accent. Dat vind ik alleen maar prima. Dat is het enige waarvan ik denk dat dat belangrijk is. Ja, er zit een stigma achter, voor de rest niks.

R: En vind je het heel erg belangrijk dat leerlingen stel, je hebt een aantal leerlingen die heel goed zijn in Engels, dat die ook wat meer moeite doen voor hun accent, dat die ook wat meer streven richting een native accent. Of vind je dat niet per se belangrijk?

F4: Ik denk dat ik dat met ze zou overleggen. Of nou, weet je, je bent goed en in Engels en je hoeft er niet zoveel moeite voor te doen of ze willen bijvoorbeeld een jaar buitenland gaan doen. Zou je het met mij willen oefenen hè? Dat we daar nog even naar kijken. Ik heb ook in voorgaande jaren wel met leerlingen die zongen. Dan gingen we kijken naar de uitspraak die ze hebben, terwijl ze aan het zingen waren, want ik vind niks zo sneu als iemand die Engels zingt en een Nederlands accentje heeft, weet je wat vind ik zo jammer nou en sommigen die, nou de een vond dat dan een belediging en anderen vonden van: nou laten we dat maar eens doen dat je dat je dat kan horen.

R: Ja, dat doet me denken aan een voorbeeld van The Voice of Holland was ook zo een jongen Thijs heet hij volgens mij, God die klonk zo verschrikkelijk. Die moest ook oefening hebben, ze hebben dat toen ook gefilmd voor de show dat hij naar zo hulp kreeg.

F4: Waar was dat nou bij? Oh ja, bij het Songfestival. Dat die die door Nederland waren uitgezonden, de laatste keer die jongen. Dat was een stel, hè? Nederlands meisje en een jongen dat ik dacht, die jongen, hebben ze daar nooit wat over gezegd. Dat zijn uitspraak zo slecht is. Zo slecht. Nee, nou, weet je maar ook Nederlandse muzikant Anouk bijvoorbeeld, die heeft een uitspraak coach, gewoon omdat dat die internationale ambities had/ heeft en die coach zorgde er dan voor dat er uitspraak beter was. Nou, hoe fijn is dat dan? Maar goed, Dat zou ik dan wel doen? Ja.

R: Je geeft aan, je vindt het niet zo erg als verschillende varianten spreken. Zeg jij van nou met schrijfvaardigheid vind ik wel dat dat gewoon volgens de native standaard moet?

F4: Denk ik, dat hangt er vanaf wat je wat je wil als ze een gewone informele mail moeten schrijven, dan niet gonna, wanna. Dat vind ik dan wat anders. Dan moet de grammatica correct zijn, want daar doet zich dan ook op. Maar dan kunnen ze woorden gebruiken die ze niet mogen gebruiken in een formele brief, bijvoorbeeld dat. Vind ik dan wel.

R: Het lexicon, prima. De grammatica niet.

F4: Dat hangt er van af.

R: Van wat?

F4: Wat de opdracht is.

R: Heb je nog wat aan te vullen?

F4: Nee, Ik vind het überhaupt. Spreekvaardigheid, want daar bouw je dan je uitspraak natuurlijk op, vind ik iets lastigs om mee te werken. Carien heeft ooit toen zij haar Masters deed, een mooi stuk geschreven; mensen hebben het altijd over dat je English in the classroom moet hebben. Maar er is altijd zo'n verlegenheid, dus als je zegt, nou, can you speak English, dat willen ze niet doen, maar ik merk wel dat als je zegt, We gaan vandaag Engels spreken en we gaan het op een speelse manier doen dat ze dat dan wel willen. Of dat je zegt, vrijdagen gaan we Engels praten met elkaar, dus wees erop voorbereid alles wat je zegt dat moet in het Engels, want anders begrijp ik het niet, dus dan kunnen ze daar naartoe werken en dat je dan van tevoren voorbereiden. Mensen gaan er zomaar vanuit dat iedereen aan het praten is. Zo werkt dat natuurlijk niet. En ja, er zijn altijd leerlingen die willen laten zien hoe geweldig ze zijn. Helemaal top weet je, Misschien bij kom even naar voren of je moet een spreekbeurt laten houden. Nou, dan ben je helemaal de pineut natuurlijk, want niet iedereen kan dat doen, dus dat dat vind ik nog wel een dingetje, dat

vind ik. Ja, dat heb ik altijd wel lastig gevonden. Ik van alles geprobeerd. Language village en spreekbeurten enzo maar gewoon überhaupt het praten zelf en dan daaraan gekoppeld nog eens een keertje spreekvaardigheid of de correcte uitspraak, dat vind ik lastig.

## Appendix 11: Interview F5

### Interview 7: F5

R: Ik hoop heel erg dat de telefoon het goed kan horen online want nou ja, dat werkt natuurlijk niet altijd even fantastisch, maar ik ga ervan uit dat dat gewoon goed werkt. Oké eerste vraag: heb jij een standaard accent of probeer jij een bepaald type Engels te praten als jij voor de klas staat?

F5: Ik heb van nature een Amerikaans accent. Maar ik probeer wel wat meer Brits te klinken.

R: En wissel je er ook wel eens tussen, tussen Brits en Amerikaans tijdens de les.

F5: Vast onbewust.

R: Oke, maar niet als je bijvoorbeeld een voorbeeld geeft of zo, dat je dat echt expres bijvoorbeeld in allebei laat horen of dat je bewust iets specifiek in een doet.

F5: Nee.

R: En jouw leerlingen, hoe zou jij het accent van jouw leerlingen typeren?

F5: Ik denk ook wat richting British. Voornamelijk omdat ik best wel een paar met Cambridge heb en anderen die het leuk vinden om Hey Mate te zeggen.

R: Ja, nou dus niet per se Amerikaans in jouw klas?

F5: Nee eerder steenkolen dan Amerikaans.

R: En ook nog heel veel Nederlandse accenten of valt dat mee?

F5: Ja zeker.

R: En dan hele heftige of?

F5: Soms wel. Als het een moeilijk onderdeel is dan denk ik in steenkolenengels, om het wat toegankelijker te maken. Dus sommige leerlingen wel.

R: En vind jij het belangrijk dat de leerlingen ook weten waar de accenten vandaan komen?

Zoals jij zegt: je hebt een hoop van Cambridge, vind jij het belangrijk dat ze dan ook veel context van Cambridge meekrijgen?

F5: Nee, ik probeer me wel te focussen op Britse content. Ik weet niet, ik vind het gewoon belangrijker dat ze internationaal begrijpbaar zijn dan dat ze echt een accent hebben.

R: En vind jij dat jij in de kennis delen van de landen dat je ook gesteund wordt door de methode? Natuurlijk, All Right, die dat heel veel doet.

F5: Ik denk het wel. Ik denk graag nog buiten de methode. Ik wil meer aan kunnen bieden. Ik ben wel iemand die buiten de methode doktert. Maar op zich heeft Malmberg dat wel aan te bieden.

R: En in het huidige onderwijssysteem vind jij dat kennis van land en volk zoals het bij het VMBO heet dat dat genoeg aan bod komt of niet?

F5: Het is wel, dat we er veel tijd voor vrijmaken. Zeker omdat het in de methode zo aan bod komt. Zelf zou ik daar nog een wat directere methode daarin zien. Wat minder grammatica en wat meer focus op lezen, schrijven enzo.

R: Ja en over die accenten gesproken vind jij het erg als jouw leerlingen geen native Engels accent hebben, dus ze kiezen bijvoorbeeld voor een Indisch en Bangladesh en weet ik wat allemaal accent, sta jij daarvoor open of niet?

F5: Glad ijs zou ik zeggen, komt het op een racistisch oogpunt, dan ja, vind ik wel erg. Ik vind het belangrijk dat je je als wereldburger een beetje normaal kan gedragen. Kom jij zelf of je familie Zuid-Afrika? En ja, ouders hebben het Afrikaanse accent. Ja dan snap ik dat hij voor een Zuid-Afrikaans accent gaat.

R: Maar voor de leerlingen die dus daar niet vandaan komen, zeg je nou liever niet.

F5: Voor een Nederlandse jongen of persoon vind ik het niet nodig dat je een Engels Indisch accent hebt. Het is eerder dat racistisch naar mij toe dan.

R: Ja en stel nou dat het wel een native accent is, dus ze kiezen niet voor RP, maar ze kiezen voor echt hillbilly Amerikaans of Nieuw-Zeeland of Scouse noem maar even wat, sta je daar wel voor open?

F5: Ik vind het ongepast, ga eerst maar de geschiedenis leren van die landen zelf. Engeland is niet heel netjes om gegaan met die buurlanden en de wereld is nog steeds niet toegankelijk voor hun Engels. Ik denk dat ik eerder zou zeggen: liever een algemeen Engels.

R: En zitten er wat jou betreft ook nadelen aan als mensen toch zeggen: ik wil een wat aparter accent dus op school of in het bedrijfsleven als ze van deze school af gaan.

F5: Functioneren. Je moet wel rekening houden met voor welke bedrijven je werkt vind ik, want als jij van Coca Cola werkt dan kan jij niet zomaar met een hillbilly accent aankomen.

R: Dat is niet representatief, bedoel je dan?

F5: Dat niet eens. Voor Coca Cola ben je verplicht om een vorm van Engels te spreken. En, dat komt niet goed over in een hillbilly Amerikaans.

R: Ja en stel nou het is een English as a second language accent dus iemand nou ja is wel een Nederlander in dit geval, maar die heeft een non native accent zouden daar voor een nadeel aan zitten?

F5: Vast, Ik denk dat we daar ook wel een beetje uit ontgroeien. Ik denk dat nu met social media het Engels toch wel uitgroeit tot zo'n grote taal. Je komt er bijna niet omheen dat mensen een accent hebben, los van een. Amerikaans accent.

R: En, zou jij ervoor openstaan als docent om zelf non-standard accenten te hebben? Ik ben heel erg dol op een Schots of een Iers accent en ik zou zeggen: dat is het model wat ik de leerlingen voorleg.

F5: Ja en nee. Is het leuk om dat aan te leren? Ja, hoe moet je ze er dan op afrekenen als ze het niet doen. Nee. Dus het is niet zo van jouw rubric dan ook op Ierse of Scotse acceten aangepast zijn.

R: Nou, logisch. Vind jij het dan ook heel belangrijk dat de leerlingen een standaard variant van de taal spreken? Dus dat RP of het General American, vind je dat dan heel erg belangrijk of mag gewoon ja accented Engels ook gewoon als ze wel gewoon bij die native standaard blijven die wijzen leren?

F5: Kan je de vraag nog?

R: Vind jij het belangrijk dat jouw leerlingen een standaard accent kunnen spreken? Dat is dus dat die ook wel echt serieus dus RP of General American hebben dat zij daar ook wel echt goed in die richting gaan.

F5: Ja maar. Het moet zeggen een aan uitknop te worden. Ik vind het onzin, dat ze zeg maar over het algemeen in het Iers gesproken. Maar dat ze voor deze opdracht in een native RP-accent praten?

R: Dus consistentie is wat jou betreft belangrijker.

F5: Ja, voor de middelbare zeker.

R: En daarbuiten?

F5: Daarbuiten boeit het wel. Ik vind het nu gewoon belangrijk dat zij op basis binnenkrijgen. En dat staat voor mij wel hoger op het lijstje dan leer zoveel mogelijk accenten.

R: Dan heb je ook nog het component van schrijfvaardigheid als jij een verschillende variant, bijvoorbeeld African American Vernacular; die heeft natuurlijk ook heel veel verschillende lexicon en grammatica. Vind jij van de variatie dat leerlingen die mogen gebruiken? Die moet ook toegepast mogen worden op schrijfvaardigheid of zeg je, ik zou daar toch wel de grens trekken?

F5: Nee. Zeker voor AAVE. Daar trek ik ook wel weer mijn harde grens. Er is geen reden voor een leerling uit Woerden. Om de hooftaal te kunnen. En ik vind het ook heel erg ongepast als ze dat doen. Voornamelijk omdat dat de mensen die dat spreken daarop afgerekend worden, dat ze dat spreken. En wij leren het ze hier voor een kwartiertje aan.



## Appendix 12: Interview F6

### Interview 8: F6

R: Heb jij een standaard variant van Engels die jij praat als jij voor de klas staat?

F6: Ja, die ik altijd praat.

R: En, hoe typeer jij die?

F6: Ja, dat is Received Pronunciation.

R: Oké. En, is het dan echt een heel sterk accent of zeg jij valt op zich wel mee, is niet per se aan te wijzen waar het vandaan komt.

F6: Nee.

R: Hebben jouw leerlingen een vast accent of echt een Amerikaans, een Brits of iets.

F6: Verschilt heel erg. Er zijn wel een aantal met Amerikaanse accenten. Niet zo heel veel Brits.

Ja, gewoon dat het bekakte Brits. Er zijn er die het proberen, die dat leuk vinden. Maar ik heb ook best veel leerlingen die geen fouten maken, maar dat je niet... Dat het toch niet Brits is of niet Engels, ja. Dat, dat vind ik heel bijzonder.

R: Een soort van lingua franca variant?

F6: Ja, interessant, maar het is niet fout, hè, wat ze doen. Ik heb dat nu een paar keer gehad bij V5 met de presentaties en ik zei: ja, er mist iets, maar wat? Dat is heel typisch en dat zie ik nu meer dan eerst, ja.

R: En vind jij het erg dat deze leerlingen dan niet zo standaard variant echt spreken?

F6: Nee.

R: Dus het is niet dat jij zegt van: goh, ik zou het zo leuk vinden als jullie...

F6: Dat probeer je natuurlijk wel.

R: Maar je ligt er niet wakker van als ze het niet hebben.

F6: Nee nee oh nee.

R: Vind jij het belangrijk dat ze ook meer leren over de context van het land zelf? Dus Engeland, Amerika of de English as a second language accenten dus van die landen.

F6: Nee, ik weet het niet.

R: Heb je ook een onderbouw gewerkt hier of niet? Oké, dan heeft over All Right vragen geen zin.

F6: Nee.

R: Vind jij dat daar in het huidige onderwijs genoeg aandacht aan wordt besteed, aan allemaal verschillende accenten?

F6: Ja, ik kan dat qua onderbouw niet zo inschatten. Ik zie zelf wel gewoon in het luistervaardigheid materiaal, bijvoorbeeld dat daar wel gewoon veel variatie in zit.

R: Maar dat er ook onderwezen wordt over verschillende landen. Vind je dat dat genoeg gebeurt of is het niet nodig in jouw mening?

F6: Nou, ik vind wel dat, dat merk ik wel in de bovenbouw. Dat ze er niet zo heel veel van weten. En dan denk ik van: ja, dat zou toch wel verstandig zijn als je een beetje die achtergrond ook kent, hè? Ja, gewoon ook echt vanuit de geschiedenis hè? Met kolonialisme en dergelijke.

R: En sta jij ook open voor non-standard accenten, zowel dus native zoals Scouse, Schots, Iers als English as a second language bij iemand die heel serieus is over het hebben van een Indisch accent? Sta jij daar ook voor open?

F6: Ja, weet je in Indisch dat dat... Dat wordt al snel een persiflage. Ik heb een jongen die dat heel goed kan. Die is ook zelf van de van Indische afkomst, maar dan, dan wordt het heel erg overdreven en soms is het ook gewoon echt slecht te verstaan. Dus ja, leuk als het iemand dat perfect kan, maar ik zie de noodzaak er niet zo van om dat uit te gaan proberen. Ik heb bijvoorbeeld een meisje gehad met een Schotse vader. En die kon dat accent nadoen. Maar zo sprak zij normaal gesproken geen Engels met haar vader. Dus ja, dat zij heeft dan wel, zij deed de eerste zinnen van de presentatie met een Schots accent en zei na die zinnen, Nou, oke dan ga ik nu normaal praten.

R: Ja, dus, het zou voor jou wel mogen als ze het serieus willen, maar het hoeft van jou niet perse. Vat ik hem zo een beetje samen?

F6: Het gaat mij erom dat het natuurlijk is, hè. Gewoon zomaar een accent gaan verzinnen van nou, dat ga ik mezelf aanleren. Dat vind ik een beetje flauwekul.

R: Dus dan is het hebben van wel een goede reden bijvoorbeeld: goh ik kijk zoveel Bollywood films en ik vind het zo mooi en weet ik wat allemaal. Zou het dan een ander verhaal zijn? Of dat niet zozeer?

F6: Nou, ik weet niet. Ik vind dat daar de logica mist denk ik, ik bedoel zo, zo leren zij geen Engels en dan denk ik ja, omdat je dat dan leuk vindt ja, dan kan je ook met. Nou goed, dat is dan geen tweede taal, maar vreemde taal en met een zwaar Russisch accent, omdat je zo dol bent op de boeven uit de James Bond films bijvoorbeeld.

R: Ja en hoe kijk je er tegenaan als een van de docenten een non standaard accent zou hebben of een ESL-accent? En, Dat is ook gewoon een Nederlander in dit geval.

F6: Ja. Ik weet niet. Ja, ook dat is weer van ja, waar pik je ook je accent op hè? Want ja ik ben zelf gewoon opgeleid met allemaal mensen die Received Pronunciation hebben. En mijn Engelstalige familie. Die hebben ook geen specifiek accent. Dus ja, dat heb je daar niet zoveel, maar als je weet ik veel een jaar in het buitenland hebt gestudeerd en als het authentiek is... Ja. Dan lijkt me dat geen probleem?

R: Ja, maar stel nou, in het geval van mezelf: ik vind een Schots accent heel mooi. Ik zou willen dat ik het kon, maar ik heb geen verband met Schotland, Ik heb er geen familie en heb er niet gewoond. Maar ik doe het wel, dus het is niet authentiek.

F6: Ja, dat is wel een goede vraag hier.

R: Ik vind het goed dat leerlingen verschillende accenten te horen krijgen, hè. Ze moeten ook verschillende mensen met verschillende achtergronden kunnen verstaan en daarmee kunnen communiceren. Dus als jij dat doet om ze daarmee in aanraking te laten komen. Denk ik oké maar om ze echt de taal te laten leren. Dan denk ik dat ik toch eerder neig naar gewoon het Brits Engels of het Amerikaanse Engels, maar toch meer standaard dan.

R: Zitten er voor jou ook nadelen aan als mensen dus wel echt een sterk non standaard accent hebben of een ESL-accent hebben. Als er bijvoorbeeld hier van school af zijn, ze gaan werken ergens of academisch onderwijs.

F6: Nou, ik denk in het academisch onderwijs, daar hoor je zoveel verschillende accenten. Dus het zal niet zo snel opvallen. Dus ik denk niet dat dat nadelig is. Ja, kijk onze, onze leerlingen zijn gewoon natuurlijk bijna allemaal Nederlandstalig, dus ja. Het is gewoon

echt een vreemde taal. Mijn schoondochter, die is Turks. Die heeft een toch een bepaald accent, wat ook niet Engels als tweede taal is, hè. En nou ja. Chinezen bijvoorbeeld die in Nederland komen studeren. Die hebben vaak ook erg veel moeite met een goede uitspraak.

R: Ja klopt.

F6: Dus. Ja, bedoel, als zij dan een Nederlands accent hebben, dat zal sowieso niet opvallen, maar als je dan ook nog weer een accent gaat nadoen. Wat dan afgeleid is van iets anders, dat is natuurlijk niet helemaal waar, maar ja, ja, ik, ik snap niet zo goed waarom mensen dat zouden willen.

R: Als je kijkt naar bijvoorbeeld African American Vernacular. Daar heb je ook een andere lexicon en andere grammaticale onderdelen. Zeg je van nou ja, als zij dat accent hebben. Ze hebben een connectie met dat accent. Zou jij dan ook dat soort dingen toelaten in schrijfvaardigheid of zeg je nou nee?

F6: Nee, ik denk niet dat dat bijvoorbeeld in de academica toegelaten wordt ook.

R: Ja, dus het is echt met oog op verderop in het leven dat ze gewoon moeten leren van zo doe je het.

F6: Ja, ik bedoel ja, je leert hier natuurlijk ook Nederlands ABN en dan ga je ook niet hè? Heel veel willen hun pws doen over rap en straattaal en dat soort dingen. Maar het is niet, Het is niet onze standaard dus.

## Appendix 13: Interview M3

### Interview 9: M3

R: Heb jij een standaard accent als jij voor de klas staat? Hoe typeer jij, hoe jij spreekt?

M3: Ja, mijn accent neigt het meest naar een Brits accent.

R: En dan een specifieke variant of gewoon?

M3: Ik doe niet een specifiek accent na voor mijn gevoel. Het is niet dat je het kan pinpointen, van: oh dat is die kant van de UK ofzo nee.

R: Hebben jouw leerlingen een specifiek accent?

M3: Nou toevallig net allerlei mondelinge afgenomen in 3 havo dus met die presentaties en dan merk je dat er leerlingen zijn die hebben wel echt een duidelijk accent, maar dat zijn ook wel de leerlingen die een achtergrond hebben daarin. Nou is het bijvoorbeeld zo, ik heb een leerling die heeft een vader en die komt uit Nieuw-Zeeland. En nou klinkt ze overigens niet als iemand uit Nieuw-Zeeland, maar ze heeft een heel erg Brits accent. Ze is ook gewoon een beetje soort accenten kameleon. Wat dat betreft kan ze heel veel verschillende accenten aannemen. Maar die klonk echt het meest steady. Maar de meeste leerlingen hebben wat ik noem, een neutraal accent dat het niet echt. Ja, het is geen Louis van Gaal Engels, maar het is ook geen enorm Brits. Of je hoort het aan sommige woorden, hoor je of het op het Amerikaans of het Engels gestyled is? Maar ja, nee, verder, nee, niet echt. Meestal zijn het de leerlingen die echt ouders hebben die die taal oorspronkelijk gewoon spreken.

R: En vind jij het erg dat de leerlingen niet een near native of iets accent hebben?

M3: Nee, want ik weet nog wel van de opleiding toen werd er heel erg. Nou ja, tig jaar geleden werd er heel erg... kregen we phonetics en werd daarop gehamerd en dat die uitspraak

ook belangrijk was. Maar ik ben daar zelf gaandeweg steeds minder. Ik zie dat niet als een doel voor ons als middelbare school docenten.

R: En vind jij het belangrijk dat ze ook meer te weten komen over de omgeving van de Engelse taal?

M3: Nou ja, je bedoelt van waar het vandaan komt?

R: Ja.

M3: Dat vind ik sowieso een van de, nou ja, ik zal niet zeggen de belangrijkste dingen, maar het is wel een hele belangrijke factor, vind ik van het taalonderwijs. Ik vind ook echt dat je wel kennis moet hebben van het land en van het volk. Nou ja, natuurlijk bij de Engelssprekende wereld wordt het wel heel breed. Dat zie je ook aan de methode die wij gebruiken, dat we het ook heel erg. Nou ja, we gaan de hele wereld over. Maar ik vind dat wel belangrijk. Ja.

R: En vind je ook dat de methode daar echt in ondersteunt door de verschillende hoofdstukken aan te bieden.

M3: En dan zit er daarnaast nog een soort vrijheid voor jou als docent, om daar nog wat meer vanuit eigen interesse of kennis daar nog wat aan op te hangen. Maar eigenlijk alle methoden, alle units als het bijvoorbeeld gaat over Kenia of het gaat over het Caribisch gebied. Dan krijg je dat op een hele veelzijdige manier of relatief veelzijdige manier aangeboden, dus het gaat over muziek of het gaat over de geschiedenis, of nou ja, verzin het maar.

En in het boek heb je dan ook heel veel English as a second language accenten.

R: Sta je er ook voor open dat jij dat als docent zou gebruiken of leerlingen dat in de les zouden gebruiken?

M3: Ja, kijk het is wel een beetje lastig, omdat we in onze rubrics nog steeds wel hebben staan dat uitspraak wel van invloed kan zijn op je op je cijfer. Maar hoe ik dat persoonlijk interpreteer is dat het accent dusdanig is dat het gewoon de nou ja, betekenis of het verhaal niet in de weg, de boodschap niet in de weg zit. Op het moment dat iemand echt de woorden gaat verhaspelen en gewoon een hele andere zinsconstructie gaat aannemen. Bijna Nederlandse zinsconstructie, waardoor je echt even moet, hè. Waar heb je het nou over welke tijd speelt zo, waar zitten we? Maar dan zit je ook alweer meer richting zinsbouw, grammaticale structuren en niet zozeer in het accent, maar ja, als iemand... Nou ja, bij wijze van spreken Engels spreekt met een enorm dik Nederlands accent. Ja, dan gaat het in de weg zitten.

R: Ja, maar je zou het dus goed vinden?

M3: Voor mij wel. Ik bedoel, ik zou het niet weten waarom niet.

R: Maar je zou het dus niet erg vinden als stel nou een leerling die wil heel graag een Jamaicaans of een Zuid-Afrikaans accent hebben, dan zou je zeggen: Go for it?

M3: Nee, dat mag, het wordt alleen soms wel. Het moet wel echt serieus zijn dan. Dat is wel ja, ik bedoel, het is misschien een onnodige toevoeging, maar ik doe het toch even dat je niet krijgt van hé... Ik heb ook zo'n leerling gehad die ging met Indiaas accent dat doen. En, het werd echt een beetje soort clownesk en. Ja, en dan ga je weer. Dan leidt het weer af van de boodschap. Het moet wel gewoon op serieuze manier zijn.

R: Vind jij dat in het onderwijs in het algemeen dat wij er genoeg aan doen om al dat soort andere talen onder de aandacht te brengen? Of tenminste accent, ik zeg taal.

M3: Nou ja, kijk, daar kun je op twee manieren naar kijken. Je kunt aan de ene kant zeggen, is het belangrijk? En anderzijds... ik vind het op zich, ik vind het goed. Dat er aandacht voor is, maar ik denk niet dat het... Het is lang niet zoveel als het zou kunnen zijn. Ja. Maar ja, dan kom je wel uit bij wat is, moet dat een doel op zich zijn, want kijk



bijvoorbeeld in het boek, we noemen het vaak. En dan heb je het al over binnen een bepaald gebied hè, dus bijvoorbeeld binnen Ierland dat de verschillende accenten worden benoemd. Dan zeggen we ja, maar wat, wat is eigenlijk een Iers accent? En dan gaan ze heel goed door middel van een filmpje laten zien. In Dublin spreekt iemand anders dan in Cork of, maar ook daarbinnen hebben we weer allerlei communities die ook weer andere accenten hebben. Maar daar wordt vaak wel voorbijgegaan aan de invloed van migratie bijvoorbeeld. Ik vind dat vanuit burgerschap wel een interessant gegeven, ook wel goed om dat te laten zien van ja wat is een Brits accent, wat is een, wat is een accent? Vanuit dat oogpunt, maar uiteindelijk hebben wij dat niet als doel, omdat ze allemaal aan het einde van het jaar bij te brengen. En worden ze niet bij wijze van spreken op afgerekend. Dus dat is een vraag of je dat wil, dan zou je het daarover moeten hebben. Moeten wij dat als een van onze onderwijsdoelen op opstellen? Maar ik ben er, ik ben er wel voor dat er aandacht voor is en in welke mate dat daar ben ik dan niet helemaal uit, maar ik vind dat je het wel onder de aandacht moet brengen.

R: We hadden het net al over die non-standard accenten. Zijn daar volgens jou ook nadelen aan als zij of hier op school, of als zij deze school verlaten en zij hebben zo een steady accent zitten daar nadelen aan? Als je het hebt over één van die andere accenten. Of een heel sterk cockney accent noem maar even wat en niet GA of RP accent.

M3: Ik weet dat heel veel leerlingen Cockney heel interessant vinden. Dat vinden ze ook grappig en ze gaan het ook vaak een beetje nadoen dat ze ook die hè bepaalde klanken gaan inslikken en zo. Daar gaan ze... Dat is dan hun idee van Engels en dan kom je weer een beetje in die soort sketchachtige wereld van: Ja, het wordt een beetje comedy sketch. Dus ik denk wel kijk als je het echt goed kan zou het kunnen werken, maar het heeft ook iets voor mij, iets gekks dat je als Nederlandse leerling dan straks de wereld over gaat en dan met zo een heel dik cockney accent spreekt, terwijl je niet uit de Eastend Londen komt. Ja, het is een beetje hè? Het mag van mij, maar ik denk dat mensen daar wel een zekere

mening over zullen hebben of dat heel erg is, weet ik niet. Kijk. Ja, maar ja, nee, goed, dat weet ik niet. Ik weet niet hoe dat is. Dat is een voorstelling van hoe die interactie tussen nou ja, mensen zal zijn met zo'n accent.

R: En hoe denk je dan over bij second language English? Dus als mensen echt een Bangladesh Pakistaans accent hebben?

M3: Ja op zich niet erg, maar daar ook daarbij kom je weer bij stel, je komt niet uit dat ja, sowieso is het lastig, omdat wij allemaal in de situatie, of nou ja, de meeste of alle leerlingen hebben een Nederlandse achtergrond. Ja, maar kan ook een migratieachtergrond zijn. Maar dat is dan niet. Je komt niet uit Pakistan en je komt niet uit India. Maar goed, velen komen natuurlijk ook niet uit Engeland of uit Ierland of waar dan ook vandaan, dus je bent altijd iets aan het nadoen. Ik denk alleen dat de grens ligt bij. Ja, Ik weet het eigenlijk niet zo goed. Ik denk dat mensen het gewoon ook dat niet helemaal rijmt met je perceptie. Dat stel ik zou nu met een Pakistaans accent gaan spreken. Dan zouden mensen zeggen, hé, maar. Waarom spreekt deze witte Nederlander met Pakistaans accent? Omdat er ook maar even bij te halen, maar dat heeft iets met perceptie te maken, maar in principe gewoon puur traditioneel zou het eigenlijk er niet toe hoeven doen, niet toe moeten doen dat iemand met een ander accent spreekt. Het heeft iets te maken met een soort vooroordeel, wat daar denk ik op rust. Ja, nee, dat kan niet dat jij met een Pakistaans accent spreekt. Dat is mijn mijn gevoel daarbij.

R: Dan heb je ook nog het element van schrijfvaardigheid en als jij zegt verschillende accenten als ze dat serieus willen doen, mogen ze dat serieus doen, maar dan heb je natuurlijk ook een andere lexicon en grammaticaregels die erbij komen kijken, zeg jij, dan zou ik die grens ook doortrekken naar schrijfvaardigheid of je spreekvaardigheid dan wel echt de grens dat bijvoorbeeld geen dingen zoals uit AAVE?

M3: In schrift, nee, dat zou ik zeker niet gaan toestaan, want dan krijg je soort slippery slope. Ik denk dat ook daarbij weer geldt. Heel goed dat je dat onder de aandacht brengt. Ik bedoel, zoals we dit jaar ook met concrete rose hebben gedaan. Dat boek dat je leerlingen er wel kennis mee laat maken, maar dat je wel uitlegt op het moment dat je. Tuurlijk in een bepaalde context kun je het gebruiken, maar niet als je een schrijft toets gaat maken of zo dat je inderdaad dat AAVE gaat gebruiken in een opstel. Dan komt die ook weer een beetje in het belachelijke terecht. Ja, dat rijmt niet met het doel wat je hebt met dat schrijven ook wat wij hier op school hebben, willen ze dat, want ik trek die grens ook al bij Amerikaans Engels, Gewoon Standaard Amerikaanse Engels. De dingen als aint maar ook spreektaal als gonna en wanna. Ja, ik bedoel, ik snap wat je bedoelt, maar zo schrijf je dat niet, dus voor mij is die grens wel heel helder.

R: En heeft dat dan ook te maken met het vervolgonderwijs, dus dat ze papers moeten gaan schrijven en weet ik wat allemaal?

M3: Dat ze het onderling doen is prima. Stel je besluit om een appgroep in African American of in? Nou ja, in een ander accent dialect whatever. Het is allemaal prima, alleen niet voor school. Voor academische purposes zou ik het niet toestaan.

R: Heb je nog iets toe te voegen?

M3: En nee nou ja, een ding wat in jouw enquête stond, dat raakt hij wel een beetje aan als dit dat je heel erg te maken hebt, met dus ook als in Nederland iemand met een accent spreekt, weet ik veel voor iemand in Utrecht en die hoort iemand die uit het Oosten komt. Die spreekt met een achterhoeks dialect dat daar wel vaak een ook een zeker vooroordeel over bestaat, dat het iets zou zeggen over, ditbaseer ik niet op mijn eigen mening, maar gewoon op wat je daarover leest en over wat ik daarover heb gezien. En ook de ervaring van mensen zelf dat dat toch vaak gedacht wordt. Oh ja, die zal wel minder intelligent zijn. Of daar zal wel iets. Dus dat, dat zit er ergens ook nog wel in dat als je op een

bepaalde manier spreekt dat dat ook niet in alle context even goed zal vallen. Maar ja, anderzijds als jij zou spreken als Queen Elizabeth of King Charles, dan vinden mensen die ook belachelijk, omdat je gewoon. Ja wie is deze posh figuur, dan weet je wel dat. Ja. Nee dat eigenlijk? Dat was mijn toevoeging.

## Appendix 14: Interview F7

Interview 10: F7

R: Hoe typeer jij jouw accent wat jij tijdens de les gebruikt?

F7: British English.

R: En dan echt een specifieke?

F7: Van native speaker, dus ik ben eigenlijk native speaker, dus ik heb de native variant denk ik.

R: En, hebben jouw leerlingen over het algemeen een typisch accent?

F7: Misschien denken ze dat ze Amerikaans spreken, maar dat is het natuurlijk niet echt. Het merendeel is echt sterk Nederlands.

R: En, vind jij het erg dat ze niet echt een native accent hebben? Of dat nou Brits of Amerikaans is?

F7: Dat vond ik in het begin wel jammer dat je ze dat niet aan kon leren, maar het is nou eenmaal wat het is, want het is hun tweede taal.

R: Maar als het zou kunnen, zou jij dan zeggen, van goh, dan zou ik zo graag lessen met ze willen doen daarover of valt dat mee.

F7: Nou ja, dat vind ik wel een ingewikkelde vraag, want ik. Ik ben zelf bijvoorbeeld niet goed in een echt Amerikaans accent dus om dingen aan te merken bij een Amerikaans accent, dat vind ik dan lastig, want ik herken dan niet of het een echt Amerikaans is of dat het toch nog weer op zijn Nederland is. Ik herken gewoon de accenten wel, maar ik ben er zelf niet helemaal goed in.

R: Vind jij het belangrijk dat leerlingen ook meer te weten komen over de regio waar de taal en de accenten vandaan komen?

F7: Nee, maar ik maak er wel vaak grapjes over.

R: Zoals?

F7: Oy mate, wel dat ik een beetje zeg van nou, waar komt dat vandaan? En herkennen jullie dat meteen? Weet je dat soort dingen.

R: Wat vind je van de methode? Je hebt met of course gewerkt, toch ook dit jaar?

F7: Nou eigenlijk niet hoor, want ik was hier natuurlijk pas in januari en toen was eigenlijk de unit al voorbij.

R: Oké nou dan slaan we dat stuk over. Dan hebben we er niks aan. Vind jij over het algemeen genomen dat er genoeg aandacht besteed wordt aan waar accenten enzo vandaan komen?

F7: Nou het moet best wel een beetje je hobby zijn. Je moet het ook wel kunnen, hè? Want Ik kan bijvoorbeeld binnen Engeland heel veel accenten wel benoemen. Scousers en weet je allemaal waar dat vandaan komt? Maar ik kan er ook heus wel horen als een Amerikaan uit het zuiden komt of uit het meer richting New York, zeg maar. Maar als ik een Australisch accent herken, maar of dat Zuid of Noord is, dat weet ik niet, dus ik vind dat je dat aan native speakers van die regio over moet laten.

R: Dus in de lessen, zeg jij dat het niet de moeite waard om daar echt aan te werken?

F7: Ze spreken gewoon Nederlands Engels.

R: Sta jij open voor het gebruik van andere accenten door leerlingen dan RP en GA.

F7: Ja hoor tuurlijk ja.

R: Dus stel nou, ze willen ze Scouse, sta je ook open voor English as a second language accenten?

F7: Ja hoor.

R: Dus een lekker stevig Pakistaans accent?

F7: Ja, dat vind ik wel grappig, maak ik ook altijd wel grapjes over, over alle accenten die er zijn.

R: En stel nou ze doen het consistent bij een presentatie, je zou iemand daar niet op afrekenen?

F7: Ik vind denk ik het Nederlandse accent wel een van de minder mooie accenten. Duits en Belgisch, die lijken allemaal een beetje op elkaar, omdat dat vaak zo hard is. Maar als je andere accenten hoort, bijvoorbeeld Pakistaans of Pools vind ik ook wel hard en Russisch. Dat Oostblok vind ik ook wel hard. Ja, dat vind ik niet echt leuke accenten, maar ik denk dat iemand er niks aan kan doen als jij op in Polen geleerd hebt Engels te spreken. Ja, dan spreek je anders Engels dan Nederlanders die het leren en ik heb via het Europees platform ook heel veel uitwisselingen gedaan met Italië en Spanje enzo en nou als je ziet wat er in Spanje voor de klas staat en in Italië nou die spreken Engels die zouden bij ons nog nauwelijks een voldoende halen. Het is echt heel grappig. Eigenlijk? Nee. Dat is wel grappig.

R: En hoe vind je dat als wij als docenten een niet standaard of Engelse as a second language accent zouden hebben?

F7: Natuurlijk, wij doen ons best om RP te klinken, ja. Er is niet zoveel aan te doen, denk ik. Iedereen doet zijn best en spreekt het zo goed mogelijk.

R: Maar het zou dus niet uitmaken dat het niet per se een RP of een GA is.

F7: Wel, natuurlijk wel, maar het niet zo dat is gewoon een gegeven. En, dat is niet zo heel erg. Ik vind het wel ingewikkeld als iemand heel zwaar accent heeft en dan iemand anders beoordeeld op een accent. Dat vind ik wel ingewikkeld. Maar verder nou?

R: Zitten er volgens jou vooroordelen of nadelen aan als mensen een niet standaard accent hebben als ze bijvoorbeeld van deze school afgaan als ze gaan de wijde wereld in, werk of hoger onderwijs.

F7: Nee, het heeft geen nadelen, denk ik.

R: Dan nog de laatste jij hebt natuurlijk ook met schrijfvaardigheid te maken. AAVE gebruik ik vaak als voorbeeld. Daar zit ook een andere lexicon bij en ook andere grammatica onderdelen. Zou je dat ook goed vinden bij schrijfvaardigheid? Of zeg je, dan moeten we wel een bepaalde standaard hebben?

F7: Schrijfvaardigheid gaat voor. Voor al het Engels geldt hetzelfde en nu is dan vind ik dat als je kijkt in Amerika bijvoorbeeld wordt de perfect niet gebruikt in spreekvaardigheid, maar als je kijkt naar de boeken over grammatica staat die er wel in, dus dat vind ik dan ingewikkeld. Dan zou ik zeggen, hou het allemaal bij standaard. Als het om schrijfvaardigheid gaat dan wanna, gonna, dat accepteer ik niet.

R: Heb je nog iets toe te voegen?

F7: Nee, eigenlijk niet ik vind het ook best ingewikkeld, want er zijn heel veel accenten en ik denk er nu milder over dan 20 jaar geleden denk ik. Dat is het.

R: Want hoe dacht je dan 20 jaar geleden?

F7: Toen vond ik dat iemand met een heel zwaar accent niet echt Engels les kon geven, maar ja, nu zijn we weer zoveel jaar verder en dan kan het ook niet meer anders.

R: Door het personeelstekort of docententekort?

F7: Doordat mensen overal vandaan komen en zoals bijvoorbeeld [collega] met haar Poolse accent. Ja, die heeft wel haar haar studie gehaald, dus die is wel gecertificeerd.



## Appendix 15: Interview M4

### Interview 11: M4

R: Probeer jij een standaard accent te spreken als jij voor de klas staat, dus een RP dat soort accent.

M4: Ja

R: En, hoe typeer jij jouw accent?

M4: General American.

R: En dan niet een vleugje van een specifieke regio in Amerika?

M4: Als ik daar invloeden van zou hebben, dan is dat puur ook... Dan zou dat gekomen zijn door waar ik dan in Amerika ben verbleven bijvoorbeeld met mijn stage en ik heb een lange relatie gehad met iemand uit Amerika. Dus ja, dan zitten er misschien wat vleugjes Jersey in, maar het is inmiddels ook al weer een beetje weg hoor. Dus voornamelijk General American.

R: Hebben jouw leerlingen bepaald accent?

M4: Nee een enkeling, en dat zijn dan sommigen die wel al gewoon meer bezig zijn met taal, maar de meeste zou ik gewoon beschrijven als geen accent of een Nederlands accent.

R: En, vind je dat erg dat ze niet echt een lekker Engels accent hebben?

M4: Nee, vind ik helemaal niet erg, want ik vind ook niet dat we dat van ze kunnen verwachten, zeker niet in de onderbouw.

R: En zou je er ook voor openstaan als stel nou ze willen serieus een accent aanpakken. Dat ze dan een non-standard accent pakken, Scouse of een ESL, zoals Pakistaans of Indisch. Zou je dat erg vinden?

M4: Ik zou het niet erg vinden, maar wat ik eigenlijk wel belangrijk vind, is dat er moet wel een soort van reden achter zitten. Niet alleen maar van ik vind het leuk, want ja, dat dat snap ik eigenlijk niet zo goed. Er moet voor mij wel iets achter zitten. Want we hebben bijvoorbeeld ook een leerling hier op school die ik niet zelf heb, maar die komt uit Zuid-Afrika, maar als hij dan ja ja, als hij dan een Zuid Afrikanen accent zou hebben, dat vind ik dat een gegronde reden, want hij heeft daar een tijdje gewoond of is daar opgegroeid. Of heeft ouders die dat ook zo spreken? Dat vind ik een gegronde reden, maar alleen maar van ja: Ik wil eigenlijk een South-African accent, dat ik vind ik wel grappig klinken. Ja, daar heb ik al wat meer moeite mee, want dan vind ik het meer. Dan wordt het een soort van parodie eigenlijk voor mijn gevoel eerder.

R: Ja, maar stel nou, mensen vinden het accent oprecht heel mooi en willen het serieus aanpakken. Zou jij er dan een probleem mee hebben?

M4: Op zich niet, maar dan zou ik ja, dan zou ik wel best wel wat van ze verwachten in hun inzet daarin en ook dat ze consequent daarmee bezig zouden zijn. Dat zou ik dan wel verwachten. Ja, dus dat zou ik er dan wel naast leggen.

R: Vind jij het belangrijk dat ze ook meer weten te weten komen over waar het vandaan komt?

M4: Ik denk dat het er wel bij past, want ik denk dat heel veel is natuurlijk niet alleen maar verbonden aan taal, maar ook cultureel. Dus ja, zeker wel. Ik denk dat het erbij hoort.

R: En vind je dat er in het huidige onderwijs genoeg aan gedaan wordt? Wij hebben natuurlijk de methode All Right, waar dat ieder hoofdstuk eigenlijk wel in zit, maar in het algemeen wordt daar genoeg aan gedaan om mensen ook echt bewuster te maken van dit komt uit zo'n omgeving?

M4: Nee, ik denk het niet en ik denk ook niet dat wij zeker in de onderbouw zijn wij heel weinig bezig met verschillende accenten. Dan is het ook nog meer de standaard accenten naast inderdaad het meer algemeen Schotse en iets algemener Iers. Misschien wat we dat in

enkele luisterfragmenten wel terug horen, maar echt hele specifieke. We zijn er helemaal niet zo mee bezig en het zou echt wel meer kunnen, denk ik. Het wordt natuurlijk ook vaak als lastig ervaren in de begrijpelijkheid, want het zit natuurlijk niet alleen maar in accent, maar ook in taalgebruik dat vaak dan wel wat verandert.

R: En hoe zou jij het vinden als een van ons als docenten een non-standard accent zou hebben?

M4: Dan zou ik me afvragen waar het vandaan komt om heel eerlijk te zijn. En dat ik dat het ook een beetje mee heeft te maken... Mijn mening daarin is, omdat ik zelf een tijdje heb geprobeerd om een Iers accent aan te leren en toen op de universiteit dat ze tegen me zeiden, van ja, maar Waarom wil je eigenlijk Iers? En ja, dus zij hadden ook zoiets van. Daar moet een soort van reden achter zitten, dus misschien heb ik me daar ook wel door laten beïnvloeden. Maar ja, ik vraag me dan af, waar komt het vandaan en is het authentiek genoeg? Want ik denk dat je het dan wel ook goed moet doen. Aan de ene kant dus inderdaad, daar komt mijn verwachting dan bijvoorbeeld bij leerlingen ook op uit, dus stel een collega zou een niet standaard accent gebruiken, dan zou ik ook wel verwachten dat je daar gewoon heel goed in bent. Of ja, zoiets eigenlijk ja, ik verwacht veel.

R: Hoge eisen dus. En vind jij dat er ook nadelen aan zit aan het consequent hebben van een non-standard accent? Dus als zij bij een bedrijf gaan werken of ze hebben doen een studie waar ze papers voor moeten schrijven of presentaties moeten geven.

M4: Ja en nee. Ik denk aan de ene kant dat je het eigenlijk een beetje allebei zou moeten kunnen. Ik heb in principe ook in het Nederlands een ander accent en dat kan ik ook, maar dat doe ik in mijn normale dagelijkse leven. Eigenlijk gebruik ik dat niet, omdat ik me ook verstaanbaar wil maken en dus als ik opeens Zeeuws ga praten tegen heel veel mensen die niet uit Zeeland komen, dan versta je het meestal wel, maar je bent minder begrijpbaar dus. Als je een ander accent wil hanteren, denk ik dat dat wel kan, maar ik

denk dat je je ook bewust moet zijn dat de verstaanbaarheid lastiger wordt voor de gemiddelde doorsnee mens. En zeker als we het hebben over het verschil tussen native speakers en mensen die Engels als een second language gebruiken en dan een ander accent daarbij willen hanteren.

R: Zie jij dan ook iets van nadelen met bijvoorbeeld vooroordelen die mensen hebben tegen andersoortige accenten?

M4: Nou, ik denk het wel. Ik denk dat er zeker wel ook accenten zijn waar een soort van vooroordeel aan vasthangt. Ja, denk ik ook gewoon aan het street American, bijvoorbeeld African American English, wat natuurlijk niet eens aan accent is, maar eigenlijk een andere taal. De mensen uit India spreken vaak met een bepaald accent daar zit ook een negatieve connotatie achter. Want dat zijn alleen maar mensen die de helpdesk al beantwoorden. Dat zijn van die beelden die natuurlijk zijn ontstaan. En ja, waardoor er misschien wel negatief over wordt nagedacht. Dus ja, dat ik denk dat dat zeker wel een invloed heeft ook.

R: Vind jij het belangrijk dan bij spreekvaardigheid, dus je hebt de verschillende varianten van Engels. Bijvoorbeeld AAVE. Je vindt het dan belangrijk dat als ze het willen spreken, nou ja, prima wel met een goede reden natuurlijk, maar bij het schrijven moeten we dan consequent zijn en zeggen, wij willen General American of RP of zeg jij dingen uit die lexicon of die grammatica zouden er ook bij mogen?

M4: Vind ik lastig, want ik denk dat je consequent aan één ding zou moeten vasthouden. En natuurlijk in Nederlands onderwijs zijn we voornamelijk bezig, dus dan zou je eigenlijk in de meeste gevallen de Britse spellingsvarianten en grammar rules moeten aanhouden, want anders dan moet je eigenlijk alles anders doen, vind ik in ieder geval. Kijk, die mix wordt natuurlijk online ook wel gehanteerd en die regels, dan verwatert het allemaal een klein beetje, maar als jij netjes of ja net taalgebruik, dan vind ik dat. Dat valt in een

categorie regels eigenlijk, dus dan moet je er eigenlijk wel eentje kiezen. Daar zou ik heel stellig in zijn.

R: En, hoe vind je dat de methode van All Right, dat die ondersteuning biedt voor het Engels in het algemeen en ook de verschillende accenten die ze aanbieden?

M4: Nou verschillende accenten bieden ze niet zo heel erg veel aan. Ze geven wel in de woordenlijst bijvoorbeeld een aantal American words en dat zijn dan vaak de woorden die leerlingen bijvoorbeeld wel al beter kennen, bijvoorbeeld eraser in plaats van een rubber voor en gum. Dus ja ik, ik denk dat de methode daar verder niet zo heel erg veel mee doet. De vraag is ook van hoeveel is dat nodig? Want ik als ik erover nadenk, dan denk ik natuurlijk gewoon over onderwijs eerste, tweede, derde klas. In de eerste klas vind ik het ook allemaal nog helemaal niet zo nodig, want we zijn zo bezig met de basis van de taal überhaupt dat het nadenken over de verschillen in de taal die er zijn tussen de verschillende gebieden en accenten, überhaupt al binnen een land daar. Dat zal alleen maar voor meer verwarring zorgen, denk ik, dus ik denk dat er ruimte voor is om daar misschien in hogere klassen wel mee bezig te zijn. Maar dan is de methode niet toereikend genoeg, omdat die natuurlijk heel erg gefocust zijn op RP.

## Appendix 16: Interview F8

Interview 12: F8

R: Hoe typeer jij jouw accent?

F8: Ja, dit vind ik moeilijk te zeggen. Ja, ik zou zeker niet zeggen dat mijn accent perfect is. Ik ben geen native, maar ja, zeker let ik op de meest belangrijkste regels als het gaat over de uitspraak in RP. Maar ja, ik zou nooit zeggen dat ik native uitspraak heb, dus misschien meer als Engels als tweede taal ofzo ja, want die ja, dit is zeker niet als foreign language of zo van dit vind ik zeker ook niet de goede beschrijving, maar ja gewoon Engels als tweede taal denk ik.

R: En jouw leerlingen, hoe zou jij typeren wat zij spreken, neigen ze meer naar Brits Amerikaans?

F8: Ja, ik moet zeggen, meestal, gaat dit meer richting Amerikaans Engels. Dan denk ik dat is ook zoveel in social media en alles online en zo. Met deze, of weet je gewoon Brits Engels, zeg, wat denk ik niet zoveel contact heeft, maar dan hier op school. Ja tenminste tot nu toe was het zo dat dat ze moeten meer deze Britse versie gebruiken, maar zou ik zeggen, dit is ook goed. Ja, in het algemeen dat leerlingen bij meer contact met het Amerikaans Engels deze ook gebruiken met een Nederlandse versie van deze. Maar ja, meer Amerikaans zeker denk ik.

R: En vind jij het belangrijk dat de leerlingen ook meer van de landen zelf te weten komen?

F8: Ja, want dit altijd probeer ik in mijn les een beetje in te brengen, want ik denk dat ze veel missen van de context. Wat is een grappig ding online of zo. Als ze niet zoveel weten over gewoontes en geschiedenis dan is het echt moeilijk om echt gewoon originele materialen te begrijpen. Dus ja, voor mij, ja. Maar ik denk ook in de cursusboeken staat wat info. Dat is echt belangrijk om daar aan te leren om ook de kennis over het land te hebben, ja.

R: En stel nou één van jouw leerlingen. Die wil een English as a second language accent, dus een Pakistaans, Bangladesh, Indisch accent. Dat willen ze heel graag. Zou jij daar open voor staan?

F8: Nee.

R: Waarom niet?

F8: Ten eerste heb ik mezelf niet genoeg kennis over deze accenten om te beoordelen of het klopt of niet. Het Engels dat we leren, hier is gewoon voor ze om later op het werk te gebruiken of gewoon in algemene communicatie maakt niet uit en denk ik ja, hoe breed is dan de groep van mensen die je gaat begrijpen, dus in ieder geval denk ik dat ik graag wil dat ze gewoon de meest bekende versie leren kennen, want anders ja, dit is gewoon denk ik niet zo gebruikelijk en dat maakt het gewoon zo moeilijk om te communiceren met andere mensen. Want ja, hoeveel mensen gebruiken dit eigenlijk? Dit is niet ja, ik begrijp dat het misschien... Het is anders als je speaker bent van deze accenten toch? Maar als je wil gewoon zomaar wilt, dat vind ik dit onzin, want ja, ik heb niet genoeg kennis om jou ermee te helpen en dit is ook denk ik niet gebruikelijk voor later.

R: Want dan je begrijpelijkheid is dus een probleem voor later en zitten er nog meer nadelen aan?

F8: Meer nadelen zou ik zo niet kunnen bedenken. En ja, dit maakt voor mij niet zoveel uit, maar als je kijkt naar weet ik niet... Leestoetsen en weet je centrale examen, dan denk ik: deze accenten komen voor. Ik denk gewoon dit is zonde van de tijd, want hoe ga je dit later gebruiken? Als je dit wilt doen als hobby dat mag je zeker. Maar als je wil gewoon Engels leren om dit eigenlijk in je professionele leven, of je wilt reizen en Engels gebruiken dan is het gewoon van: niemand ga je begrijpen, dus wat is het nut?

R: En, hoe zou jij het vinden als een van de docenten zo'n sterk accent heeft en het is geen native van die van die accenten?

F8: Dit is een probleem, want als je zo praat, leerlingen gaan dit zo aanleren. Dit gaat problemen veroorzaken later voor leerlingen om goed Engels te begrijpen, dus ja, zelf denk ik, zelf heb ik een accent als ik praat, maar niet tot het niveau als dit. Ik denk niet dat docenten... in principe moeten docenten een wat meer neutraal accent hebben, ja.

R: Je hebt natuurlijk ook schrijfvaardigheid, daar kan je dus ook verschillende accenten in terug zien. Vind jij het belangrijk dat die dan volgens de RP of GA regels gaan of mogen wanna en gonna?

F8: Dat soort dingen vind ik gewoon onzin. Nee, Ik denk dat dat ja qua spreken, maar ook schrijven. Het is echt belangrijk dat ze gewoon RP gebruiken en van al deze variaties begrijpen dat dit bestaat. Nee, ik zou dit niet toestaan. Het is ook vaardigheid in de eigen taal en het is niet toegestaan om meestal op scholen in je eigen taal te houden. Dit verschil begrijpen. Dit is gewoon niet de taal dat jij tijdens je interview gaat gebruiken of in officiële gesprekken dus. Dus zeker zou ik niet willen dat mijn leerlingen een sollicitatiebrief schrijven en dat ze dit soort dingen daar gebruiken.

R: Heb je nog wat aan te vullen?

F8: Nee, denk ik niet. Ik denk... dit is ja echt een moeilijke vraag. Ik heb ook gezien bij andere scholen dat deze docenten met echt sterke accenten lesgeven en ik vind het gewoon zonde van de leerlingen. Dit moet gewoon zo neutraal mogelijk zijn, want dit maakt gewoon het gehele leerproces moeilijk en denk ik aan het einde leer je misschien een versie van Engels die niet zoveel mensen gaan begrijpen. Het is gewoon een probleem hè? Dus ik denk dat als je een achtergrond hebt dat je op bepaalde manier praat, prima. Maar qua docenten denk ik, Het is belangrijk dat ze zo neutraal mogelijk zijn.